TOPCOM®

HEATING BLANKET SW202



USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D’UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE
MANUALE D’USO / MANUAL DO UTILIZADOR
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / Οδηγιεσ Χρησησ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI / UŽÍVATEL’SKÝ MANUÁL

V1.0 - 07/11

CE

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

N Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.

SF Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

CZ Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.

GR Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.

HU A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.

PL Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.

SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

ENGLISH

1 Intended Purpose

The Heating Blanket SW202 generates a suiting warmth which promotes a comfortable, relaxed sleep. A wonderful way to relieve stress.
This heating blanket is fitted with a special safety appliance which can automatically regulate the temperature by turning the power on and off at regular intervals.
The maximum temperature of the heating blanket is limited to ensure safe use.

2 Information about this instruction manual

This instruction manual is part of the Heating Blanket SW202 (hereinafter referred to as "the device"). It contains important information about setting up the device, safety aspects and correct use.
The instruction manual must always be kept close by the device. It must be read and followed by anyone responsible for operating the device, resolving faults and/or cleaning it.
Keep this instruction manual safely and if you sell the device please give it to the next owner.

3 Copyright

This documentation is protected by copyright.
All rights, including those of total or partial photomechanical reproduction, duplication and distribution by means of particular processes (such as data processing, data carriers and data networks), and substantive and technical changes are reserved.

4 Safety advice

⚠ WARNING

- The device is only intended for the purpose described in this user guide. The manufacturer cannot be held liable for personal injuries or damages occurring as a result of inappropriate or careless use.
- Always read the safety instructions carefully and keep this user guide for future reference.
- Follow the basic safety precautions for all electronic equipment when using this device.
- This device is not a toy. Don’t let children play with it.
- The device is only for private indoor use and is not intended for commercial purposes.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
- This unit is not waterproof. Don't expose this device to rain or moisture.
- Do not leave the device unattended when plugged in. Unplug the device immediately from the main power after use.
- Make sure that the device is not too close to heat sources such as ovens, radiators or direct sunlight.

⚠ DANGER - Risk of electrocution

- Ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Do not use the blanket if there is visible damage to the blanket, controls or leads.
- Do not use the device if it is not working properly, dropped or damaged.
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by qualified persons. Incorrect repairs can lead to considerable danger for the user. In the event of repairs, please contact our customer service or an authorized dealer.
- Don't disassemble this device. It doesn't contain parts that can be repaired by the user.
- Do not insert objects into any opening.
- Do not place the unit in a damp room and at a distance of less than 1.5 m away from a water source. Do not use the device too long. Extensive use could lead to a shorter lifetime.
- Never carry, pull or turn the heating blanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Never use the appliance during a thunderstorm.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never touch a device that has fallen into water. Unplug the device from the mains outlet immediately.
- Do not use the heating blanket when wet.

⚠ Heating blanket precautions

- Only use the control unit that is supplied with the heating blanket and marked on the label.
- This device is not intended to be used by person (including children) with mental, sensory or physical handicaps or person with lack of experience and/or knowledge to use this device. For their safety is it is necessary to keep close supervision and give them clear instructions when they are using the device.
- Do not use this blanket on helpless persons, small children or persons insensitive to heat.
- It is not allowed to use the heating blanket If you are fitted with a cardiac pacemaker, implant or other aid. Individuals with pacemaker should consult their doctor before use.
- Carefully check the heating blanket before each use.
- Do not fold or crease the heat blanket during use before connecting the device to your power supply.
- Neither pierce the blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the blanket.
- Do not tuck in.
- Do not use the heat blanket on children or persons who are disabled, a sleep or insensitive to heat.
- Only use as under blanket.
- Never apply the blanket unsupervised.
- For all-night use, set the switch to the lowest level (1 button) before sleeping in order to avoid the risk of heatstroke or switch the blanket off.
- Prolonged use of the heating blanket at a high setting could lead to skin burns.
- Do not cover the blanket with any other cushions. The control switch should not be covered or placed on or below the blanket while the unit is in operation.
- Do not sit on the heat blanket. Instead, lie down on the blanket.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heat blanket.
- Do not use the appliance to heat animals.
- Do not use on an adjustable bed or when used on an adjustable bed, check that the blanket or the cord cannot become trapped or rucked.
- Do not use with other heating appliances.

⚠ WARNING - Risks of fire

- Do not activate the blanket when it is still packed in the box. Extensive heat can occur and cause fire.
- Do not place the heating blanket under inflammable objects, especially not under paper or curtains.

5 Installation

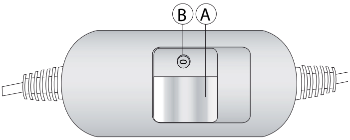
The electric heating blanket should be laid on a relatively hard and nonadjustable mattress.
The blanket body should be laid flat from shoulder to feet when sleeping.
The electric heating blanket can be spread either on the front side or the back side. The side with the switch should be placed near the shoulder for convenient operation.
The four clasps on the corners can be used to fix the heating blanket tightly to the mattress. This will prevent the blanket from moving or creasing.

⚠ WARNING

- The creased part tends to cause high temperature which is very dangerous.

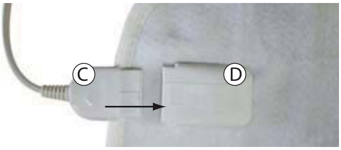
In order to keep the electric heating blanket flat and clean and to reduce abrasion, please cover the blanket with bed sheet for use. (Don't cover it with blanket or cotton mat, which will prevent the blanket from transmitting heat.)

6 Using the heating blanket



- The heating blanket is equipped with a control unit with 3 positions:
  - 2 - maximum temperature;
  - 1 - minimum temperature;
  - 0 - off

- Check that the control unit switch (A) is in position ‘0’ (lowest) before connecting it to the mains socket.
- The heating blanket plug (C) and mains plug are fixed to the control unit.
- Connect the heating blanket plug (C) to the heating blanket connector (D).
- Connect the mains plug to the mains socket (230V AC/50Hz).



⚠ WARNING
The mains socket must be close and easy accessible.

- Place the blanket on that part of your body you wish to heat and select the desired temperature.
- For rapid heating, select level 2, after a few minutes the heating blanket will already be pleasantly warm.
- After use, disconnect the blanket from the mains socket.

7 Technical data

Dimensions	160x140 cm
Weight	2,5 kg
Rated voltage	Input: AC 230 V / 50 Hz
Power consumption	2 x 60 W
Material	100% polyester

8 Cleaning



- Machine washing of the blanket is possible; however, hand wiping will prolong the life of the blanket.
- To machine wash, remove the control unit and place the blanket in a **net bag** and seal it.
- Use a small amount of detergent and set the washing machine to a **"Delicate Wash"** with a maximum temperature of **40°C**. When washed, remove the blanket from the net bag and drape it over a clothes line to dry.
- Do not use clothes pegs to secure it.
- Allow the blanket to dry naturally.

⚠ WARNING
• Never use abrasive cleaners, brushes, gasoline, kerosene, glass polish or paint thinner to clean. • Do not wring out the blanket • Do not dry using a tumble dryer • Do not iron the blanket • Do not dry clean. • Don't connect the blanket to power supply to dry it. • Don't dry it in the sun or iron it, which will cause safety problems because of the aging of the insulating layer. • Do not use an appliance such as a hair dryer to dry it

9 Maintenance & storage

Store the heating blanket only if it is dry.
The dry electric heating blanket should be folded without any crease. Don't place it under quilt or other things in order to avoid any pressure.

WARNING

- Don't use any mothproofing agent like naphthalene, which will damage the insulation material.
- Do not try to repair a fuse link or thermal link. The appliance must be returned to the manufacturer or his agent if the link has ruptured.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the supplier prior to any further use.
- Avoid creasing the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

10 Disposal of the device (environment)

At the end of the device lifecycle, you should not throw this device into the normal household garbage but bring the device to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the device, user guide and/or box indicate this.
Some of the device materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

11 Warranty

11.1 Warranty period

The devices have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered. The warranty has to be proven by presentation of the original or copy of the purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.s

11.2 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.
Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer.

This device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 2004/108/EC. The Declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

NEDERLANDS

1 Beoogd gebruik

De Heating Blanket SW202 genereert een aangename warmte die een comfortabele en ontspannen slaap bevordert. Een zalige manier om u van stress te verlossen.
Deze verwarmingsdeken is uitgerust met een speciale beveiliging die automatisch de temperatuur kan reguleren door de stroom regelmatig in- en uit te schakelen.
Om een veilig gebruik te garanderen is de maximumtemperatuur van de verwarmingsdeken beperkt.

2 Informatie over deze handleiding

Deze handleiding maakt deel uit van de Heating Blanket SW202 (hierna "het product" genoemd). Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de installatie, de veiligheidsaspecten en het correcte gebruik van het product. Bewaar deze handleiding altijd in de buurt van het product. Iedereen die verantwoordelijk is voor de bediening, het oplossen van defecten en/of de reiniging van dit product, dient deze handleiding te lezen.
Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef de handleiding aan de volgende eigenaar als u het product verkoopt.

3 Copyright

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.
Alle rechten, inclusief het recht op volledige of gedeeltelijke fotomechanische reproductie, kopiëren en verspreiding via bepaalde processen (zoals gegevensverwerking, gegevensdragers en gegevensnetwerken), en wezenlijke en technische wijzigingen zijn voorbehouden.

4 Veiligheidsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING

- Het product is enkel bestemd voor het gebruik beschreven in deze gebruiksaanwijzing. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor persoonlijk letsel of schade voortvloeiend uit verkeerd of onvoorzichtig gebruik.
- Lees de veiligheidsinstructies altijd aandachtig en bewaar deze gebruiksaanwijzing voor eventueel later gebruik.
- Houd u bij het gebruik van dit product aan de elementaire voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle elektronische apparaten.
- Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen.
- Het product is enkel bestemd voor privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Dit product is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.
- Het product is niet waterbestendig. Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
- Laat het product niet onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact. Trek de stekker van het product na gebruik onmiddellijk uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat het product niet te dicht bij warmtebronnen, zoals ovens, radiatoren of direct zonlicht, staat.

⚠ GEVAAR – Gevaar voor elektrocutie

- Zorg dat de spanning die vermeld staat op het typeplaatje overeenkomt met uw stroomnet.
- Gebruik de deken niet als er zichtbare schade is aan de deken, de bediening of de snoeren.
- Gebruik het product niet als het niet correct werkt of als het gevallen of beschadigd is.
- Elektrische apparaten moeten altijd door een daartoe gekwalificeerde persoon worden gerepareerd. Slechte reparaties kunnen leiden tot een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker. Als een reparatie nodig is, neem dan contact op met onze klantendienst of met een erkende dealer.
- Demonteer dit product niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Steek geen voorwerpen in openingen.
- Plaats het product niet in een vochtige ruimte en op een afstand van minder dan 1,5 meter van een waterbron. Gebruik de deken niet te lang. Langer gebruik kan de levensduur van het product verkorten.
- Gebruik het snoer niet om de verwarmingsdeken te dragen, om te keren of weg te trekken en laat het snoer niet verward raken.
- Gebruik het product nooit tijdens onweer.
- Houd de elektriciteitskabel verwijderd van hete oppervlakken.
- Raak een product dat in het water is gevallen niet aan. Trek de stekker van het product onmiddellijk uit het stopcontact.
- Gebruik de verwarmingsdeken nooit als deze nat is.

⚠ Voorzorgsmaatregelen bij de verwarmingsdeken.

- Gebruik alleen de regelaar die geleverd werd bij de elektrische deken en aangegeven op het etiket.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een mentale, zintuiglijke of lichamelijke handicap of personen die niet de ervaring en/of de kennis hebben om dit product te gebruiken. Houd voor hun veiligheid voldoende toezicht en geef hen duidelijke instructies wanneer ze het product gebruiken.
- Gebruik deze deken niet bij weerloze personen, kleine kinderen of personen die ongevoelig zijn voor warmte.
- De verwarmingsdeken mag niet worden gebruikt door personen met een pacemaker, een implantaat of een ander hulpmiddel. Personen met een pacemaker moeten hun arts raadplegen voordat ze het product gebruiken.
- Controleer de verwarmingsdeken zorgvuldig voor elk gebruik.
- Vouw of kreukel de verwarmingsdeken niet voordat u de deken op het stroomnet aansluit.
- Steek geen veiligheidsspelden door en bevestig geen spelden of andere puntige of scherpe voorwerpen aan de deken.
- Stop de deken niet in.
- Gebruik de verwarmingsdeken niet bij kinderen of gehandicapten, personen die slapen of ongevoelig zijn voor warmte.
- Gebruik alleen als onderdeken.
- Laat de deken nooit zonder toezicht ingeschakeld.
- Zet om het risico op een hartaanval te voorkomen bij gebruik gedurende de hele nacht het apparaat voor het slapen op de laagste stand (stand 1) of zet de deken uit.
- Bij langdurig gebruik van de verwarmingsdeken op een hoge stand kan de huid verbranden.
- Bedek de deken niet met een kussen. Bedek de schakelaar niet en plaats deze niet op of onder de deken terwijl de deken is ingeschakeld.
- Ga niet zitten op de verwarmingsdeken. U dient neer te liggen op de deken.
- Wanneer u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg uw dokter voordat u de verwarmingsdeken gebruikt.
- Gebruik de deken niet om dieren te verwarmen.
- Gebruik de deken niet op een verstelbaar bed. Wanneer u dit wel doet, controleer dan of de deken niet kan worden verkreukeld en of het snoer niet gekneld kan raken.
- Gebruik niet met andere verwarmingsapparaten.

⚠ WAARSCHUWING – Gevaar voor brand

- Activeer de deken niet als deze nog in de doos zit. Door de warmte kan er brand ontstaan.
- Plaats de verwarmingsdeken niet onder ontvlambare voorwerpen, vooral niet onder papier of gordijnen.

5 Installatie

Leg de elektrische verwarmingsdeken op een relatief hard en niet verstelbaar matras.
Terwijl u slaapt, moet de deken vanaf uw schouder tot uw voeten vlak liggen.
De elektrische verwarmingsdeken kan aan beide zijden worden uitgespreid. Plaats voor een gemakkelijke bediening de kant met de schakelaar bij uw schouder.
De vier gespen aan de hoeken kunnen worden gebruikt om de verwarmingsdeken vast te maken aan het matras. Dit voorkomt dat de deken zich verplaatst of verkreukelt.

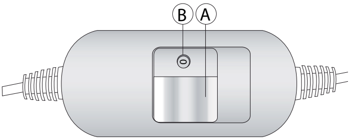
⚠ WAARSCHUWING

- Het gekreukelde deel heeft de neiging hoge temperaturen te veroorzaken, wat zeer gevaarlijk is.

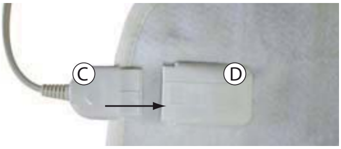
Bedek de deken voor gebruik met een beddenlaken om de elektrische verwarmingsdeken glad en schoon te houden en om slijtage te voorkomen. (Bedek de deken niet met een ander deken of katoenen kleed. Deze zorgen ervoor dat de deken geen warmte doorlaat.)

6 Gebruik van de verwarmingsdeken

- De verwarmingsdeken is uitgerust met een regelaar met 3 standen:
  - 2 – maximumtemperatuur;
  - 1 – minimumtemperatuur;
  - 0 – uit



- Controleer of de schakelaar van de regelaar (A) zich in stand '0' (laagste stand) bevindt voordat u de deken aansluit op het stroomnet.
- De stekker van de verwarmingsdeken (C) en de stroomstekker zijn bevestigd aan de regelaar.
- Steek de stekker van de verwarmingsdeken (C) in de connector van de verwarmingsdeken (D).
- Steek de stekker in het stopcontact (230 V AC/50 Hz).



⚠ WAARSCHUWING

De wandcontactdoos moet dichtbij en toegankelijk zijn.

- Plaats de deken tegen dat deel van uw lichaam dat u wilt verwarmen en selecteer de gewenste temperatuur.
- Selecteer voor een snelle verwarming stand 2 en na een paar minuten is de deken al aangenaam warm.
- Haal na gebruik de stekker van de deken uit het stopcontact.

NEDERLANDS

7 Technische gegevens

Afmetingen	160x140 cm
Gewicht	2,5 kg
Nominale spanning	Ingang: 230 V AC / 50 Hz
Stroomverbruik	2 x 60 W
Materiaal	100% polyester

8 Reiniging



- Het is mogelijk de deken in de wasmachine te wassen; als u de deken echter met de hand wast, heeft de deken een langere levensduur.
- Verwijder de regelaar vóór het wassen in de wasmachine, doe de deken in een **netzak** en sluit deze af.
- Gebruik een kleine hoeveelheid wasmiddel en kies het wasprogramma **"Fijne Was"** met een maximumtemperatuur van **40 °C**. Verwijder na het wassen de deken uit de netzak en laat de deken aan de waslijn drogen.
- Gebruik geen wasknijpers om de deken te bevestigen.
- Laat de deken op natuurlijke wijze drogen.

⚠ WAARSCHUWING

- Nooit agressieve reinigingsmiddelen, borstels, benzine, petroleum, poetsmiddel voor glas of verfverdunner gebruiken om te reinigen.
- Niet uitwringen.
- Niet in de droogtrommel drogen.
- De deken niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.
- De deken niet op het stroomnet aansluiten om deze te drogen.
- Niet in de zon drogen en niet strijken; hierdoor ontstaan veiligheidsproblemen omdat de isolatielaag veroudert.
- Geen haarföhn of dergelijke gebruiken voor het drogen van dit product.

9 Onderhouden & opbergen

Berg de deken alleen op als deze droog is.
Vouw de droge elektrische verwarmingsdeken op zonder deze te kreuken. Plaats de deken niet onder een sprei of dergelijke om druk te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik geen motwerend middel zoals naftaleen, omdat dat de isolatielaag aantast.
- Probeer geen zekering of thermische beveiliging te repareren. Het product moet aan de fabrikant of een vertegenwoordiger van de fabrikant worden geretourneerd wanneer de elektrische verbinding is gebroken.
- Controleer het product regelmatig op sporen van slijtage of schade. Als deze tekenen zich voordoen of als de deken verkeerd is gebruikt, retourneer deze dan naar de leverancier voordat u deze weer in gebruik neemt.
- Zorg dat de deken niet verkreukelt.
- Wanneer de voedingskabel is beschadigd, moet u deze door de leverancier, de tussenpersoon of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

10 Het product afvoeren (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.
Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten opnieuw te gebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheidsinstantie voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

11 Garantie

11.1 Garantieperiode

Op het product wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe product werd gekocht.
Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het product, worden niet door de garantie gedekt. De garantie moet worden aangetoond door overlegging van het originele aankoopbewijs of een kopie waarop de aankoopdatum en het typenummer van het product staan vermeld.

11.2 Garantiebeperkingen

Schade of defecten die te wijten zijn aan onjuist gebruik of bediening en schade die te wijten is aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet door de garantie gedekt.
De garantie dekt geen schade die te wijten is aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, of transportschade.
Er kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie als het serienummer op het product gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt is.
Garantieclaims zijn ongeldig wanneer het product door de koper werd gerepareerd, gewijzigd of aangepast.

CE Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 2004/108/EG. Het gelijkvormigheidsattest kan gevonden worden op: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Utilisation

La Heating Blanket SW202 vous procure la chaleur idéale pour un sommeil confortable, relaxant. C'est un moyen fantastique pour vous relaxer.
Cette couverture chauffante est équipée d'un dispositif de sécurité spécial qui régule la température automatiquement en allumant et en coupant l'alimentation à intervalles réguliers.
La température maximale de la couverture est limitée afin de garantir la sécurité.

2 Informations concernant ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie de la Heating Blanket SW202 (appelée ci-après «l'appareil»). Il contient d'importantes informations concernant l'installation, la sécurité et l'utilisation correcte de l'appareil.
Conservez toujours le mode d'emploi à proximité de l'appareil. Il doit être lu et respecté par toute personne responsable du fonctionnement, du dépannage et/ou du nettoyage de celui-ci.
Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr et remettez-le à son nouveau propriétaire si vous revendez l'appareil.

3 Copyright

Cette documentation est protégée par copyright.
Tous droits, y compris de reproduction, duplication et distribution photomécaniques, totales ou partielles, par le biais de procédés particuliers (tels que traitement de données, supports de données et réseaux de données) et de modifications réelles et techniques, sont réservés.

4 Conseils de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil est uniquement conçu pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'utilisation. Le fabricant ne peut être tenu responsable des blessures corporelles ou dommages émanant d'une utilisation inappropriée ou imprudente.
- Lisez toujours attentivement les instructions de sécurité et conservez ce manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Respectez les précautions élémentaires applicables à tous les équipements électroniques lorsque vous utilisez cet appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec celui-ci.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage privé à l'intérieur et non à un usage commercial.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation médicale en milieu hospitalier.
- Cet appareil n'est pas étanche. Évitez de l'exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez-le de la prise d'alimentation immédiatement après utilisation.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas placé trop près d'une source de chaleur, telle qu'un four, un radiateur ou la lumière directe du soleil.

⚠ ATTENTION - Risque d'électrocution

- Assurez-vous que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique est compatible avec votre alimentation secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des dégâts visibles sur la couverture, les commandes ou les câbles.
- N'utilisez pas cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé.
- Seul un professionnel qualifié est autorisé à réparer les appareils électriques. De mauvaises réparations peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur. Si des réparations s'avèrent nécessaires, veuillez contacter notre service client ou un revendeur agréé.
- Ne démontez pas cet appareil. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- N'insérez pas d'objet dans les ouvertures.
- Ne placez pas l'appareil dans une pièce humide ou située à moins de 1,5 m d'un point d'eau. N'utilisez pas l'appareil trop longtemps. Une utilisation prolongée pourrait réduire sa durée de vie.
- N'utilisez pas le câble principal pour porter, tirer ou tourner la couverture chauffante et ne coincez pas le câble.
- N'utilisez jamais l'appareil au cours d'un orage.
- Évitez de mettre le câble principal en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne touchez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil de la prise d'alimentation.
- N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est mouillée.

FRANÇAIS

⚠ Précautions relatives à la couverture chauffante

- Utilisez exclusivement l'unité de commande fournie avec la couverture chauffante et indiquée sur l'étiquette.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (ni des enfants) présentant un handicap mental, sensoriel ou physique ou manquant d'expérience et/ou de connaissances nécessaires pour l'utilisation de celui-ci. Pour des raisons de sécurité, une surveillance rapprochée et des instructions claires s'imposent lorsque celles-ci utilisent l'appareil.
- N'utilisez pas cette couverture pour y coucher des personnes impotentes, des petits enfants ou des personnes insensibles à la chaleur.
- Vous ne pouvez pas utiliser cette couverture chauffante si vous portez un stimulateur cardiaque, un implant ou un autre type de prothèse cardiaque. Les personnes portant des stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit.
- Contrôlez attentivement la couverture chauffante avant chaque utilisation.
- Ne pliez pas et ne froissez pas la couverture pour l'utiliser avant de l'avoir branchée sur l'alimentation.
- Ne percez pas la couverture et n'y fixez pas d'épingle de sûreté ni d'autres objets pointus ou coupants.
- Ne repliez pas les bords de la couverture sous le lit.
- N'utilisez pas la couverture chauffante pour y coucher des enfants ou des personnes handicapées, endormies ou insensibles à la chaleur.
- Ne l'utilisez qu'en tant que sous-couverture.
- Ne laissez jamais la couverture fonctionner sans surveillance.
- Si vous souhaitez utiliser la couverture toute la nuit, réglez le commutateur sur le niveau le plus faible (touche 1) avant de dormir afin d'éviter un coup de chaleur ou coupez l'alimentation.
- L'utilisation prolongée d'une couverture chauffante à niveau élevé peut entraîner des brûlures cutanées.
- Ne recouvrez pas la couverture de coussins. Le commutateur ne doit pas être couvert ni placé sur ou en dessous de la couverture lorsque l'appareil fonctionne.
- Ne vous asseyez pas sur la couverture chauffante. Couchez-vous dessus.
- Si vous avez des doutes par rapport aux effets de l'appareil sur votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- N'utilisez pas l'appareil pour réchauffer des animaux.
- N'utilisez pas la couverture sur un lit pliant. Si vous le faites, assurez-vous que la couverture ou le câble ne peuvent pas se coincer ni se froncer.
- N'utilisez pas l'appareil avec d'autres appareils chauffants.

⚠ AVERTISSEMENT - Risque d'incendie

- N'activez pas la couverture lorsqu'elle est toujours emballée dans sa boîte. Une chaleur excessive pourrait se produire et provoquer un incendie.
- Ne placez pas la couverture chauffante sous des objets inflammables, en particulier sous du papier ou des rideaux.

5 Installation

Placez la couverture chauffante électrique sur un matelas relativement dur et non pliable.
La partie principale de la couverture doit être étendue des épaules aux pieds lorsque vous dormez.
La couverture chauffante électrique peut être étendue sur l'avant ou l'arrière. La partie où est fixé le commutateur doit être placée au niveau des épaules pour pouvoir le manipuler facilement.
Les quatre attaches placées au niveau des coins peuvent être utilisées pour fixer la couverture chauffante au matelas Cela empêchera la couverture de bouger ou de se froisser.

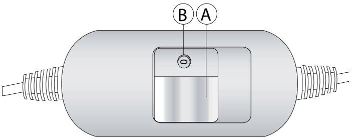
⚠ AVERTISSEMENT

- Les parties froissées de la couverture peuvent être très chaudes, ce qui est très dangereux.

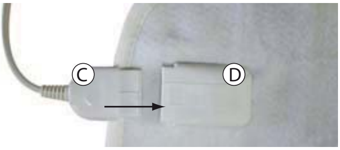
Veillez à recouvrir la couverture chauffante d'un drap de lit afin qu'elle reste étendue et propre et pour réduire l'usure (ne la recouvrez pas d'une couverture ni d'un couvre-lit en coton qui empêcherait la couverture de transmettre la chaleur).

6 Utilisation de la couverture chauffante

- La couverture chauffante est équipée d'une unité de commande à 3 positions:
  - 2 - température maximum;
  - 1 - température minimum;
  - 0 - désactivée



- Vérifiez que le commutateur de l'unité de commande (A) est en position "0" (la plus basse) avant de la brancher sur la prise d'alimentation.
- La fiche de la couverture chauffante (C) et la fiche principale sont fixées à l'unité de commande.
- Branchez la fiche de la couverture chauffante (C) sur le connecteur de la couverture chauffante (D).
- Branchez la fiche principale sur la prise d'alimentation (230 V AC/50 Hz).



⚠ AVERTISSEMENT
La prise d'alimentation doit être proche et facile d'accès.

- Placez la couverture sur la partie de votre corps que vous souhaitez chauffer et sélectionnez la température souhaitée.
- Pour chauffer rapidement, sélectionnez le niveau 2. Après quelques minutes, la couverture sera agréablement chaude.
- Lorsque vous avez terminé de l'utiliser, débranchez la couverture de la prise d'alimentation.

7 Caractéristiques techniques

Dimensions	160x140 cm
Poids	2,5 kg
Tension nominale	Entrée : 230 V CA / 50 Hz
Consommation électrique	2 x 60 W
Matière	100% polyester

8 Nettoyage



- Il est possible de laver la couverture en machine mais vous prolongerez sa durée de vie en la lavant à la main.
- Pour le lavage en machine, retirez l'unité de commande, placez la couverture dans un **filet** et refermez-le.
- Utilisez une faible quantité de lessive et réglez le lave-linge sur le programme **"Délicat"**, à une température maximum de **40°C**. Une fois le lavage terminé, retirez la couverture du filet et pendez-la sur une corde à linge afin qu'elle sèche.
- Ne la fixez pas au moyen de pinces à linge.
- Laissez la couverture sécher à l'air.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs, de brosses, d'essence, de kérosène, de produit à polir les vitres ou de diluant pour la nettoyer.
- Ne tordez pas la couverture pour l'essorer
- Ne la séchez pas dans le sèche-linge.
- Ne repassez pas la couverture
- Ne la lavez pas à sec.
- Ne branchez pas la couverture sur l'alimentation pour la sécher.
- Ne le laissez pas sécher au soleil et ne le repassez pas car cela risquerait d'user la couche d'isolation et de compromettre la sécurité.
- N'utilisez pas d'appareil comme un sèche-cheveux pour le sécher

9 Entretien et rangement

Ne rangez la couverture chauffante qu'une fois qu'elle est sèche.
Veillez à replier la couverture électrique sèche sans la froisser. Ne la placez pas sous un couvre-lit ou d'autres objets qui exerceraient une pression dessus.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas d'anti-mites, comme de la naphtaline, car cela endommagerait le matériau d'isolation.
- N'essayez pas de réparer un élément fusible ou thermique. Renvoyez l'appareil au fabricant ou à son distributeur si l'élément est cassé.
- Vérifiez fréquemment si l'appareil n'est pas usé ni endommagé. Si vous constatez des traces d'usure ou de dégâts ou si l'appareil a été mal utilisé, cessez de l'utiliser et renvoyez-le au fournisseur.
- Évitez de froisser l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

10 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de cet appareil, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires ; déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur l'appareil, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler. Certains matériaux qui composent l'appareil peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières d'appareils usagés contribue fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte de votre région, contactez les autorités locales.

11 Garantie

11.1 Période de garantie

Les appareils bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. Celle-ci prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Les accessoires et les défauts ayant un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts. La garantie s'applique uniquement sur présentation de l'original ou d'une copie de la facture sur laquelle figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

11.2 Exclusions de garantie

Les dommages et pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte ou résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des éléments extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dégâts encourus pendant le transport.
Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible.
De même, aucune garantie ne pourra être sollicitée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.

CE

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 2004/108/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur :
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Einsatzbereich

Das Wärmeunterbett Heating Blanket SW202 erzeugt angenehme Wärme und fördert den gesunden, erholsamen Schlaf. Dies ist eine wunderbare Art der Stressbewältigung.
Das Wärmeunterbett verfügt über eine spezielle Sicherheitsvorrichtung, die die Temperatur automatisch reguliert, indem sie die Stromzufuhr in regelmäßigen Abständen an- und abschaltet.
Die Maximaltemperatur ist begrenzt, um den sicheren Betrieb des Wärmeunterbetts zu gewährleisten.

2 Informationen über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung gehört zum Wärmeunterbett Heating Blanket SW202 (im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet). Sie enthält wichtige Informationen über das Aufstellen des Geräts, Sicherheitsaspekte und die richtige Verwendung.
Die Bedienungsanleitung muss immer in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden. Sie muss von jedem, der für den Betrieb des Geräts, die Behebung von Fehlern und/oder die Reinigung zuständig ist, gelesen und beachtet werden.
Heben Sie die Bedienungsanleitung sicher auf, und überreichen Sie sie dem neuen Besitzer, falls Sie das Gerät verkaufen.

3 Urheberrecht

4 Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG

- Das Gerät ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Verletzungen oder Sachschäden ab, die durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch entstehen.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch und heben Sie die vorliegende Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf.
- Befolgen Sie alle grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für elektronische Geräte beim Gebrauch des Wärmeunterbetts.
- Dieses Wärmeunterbett ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Das Gerät ist nur zum privaten Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen und darf nicht für kommerzielle Zwecke eingesetzt werden.
- Das Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt an das Stromnetz angeschlossen sein. Ziehen Sie den Stecker unmittelbar nach Gebrauch aus der Steckdose.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie Öfen, Radiatoren usw. Setzen Sie es niemals direktem Sonnenlicht aus.

⚠ GEFAHR - Risiko von Stromschlägen

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung Ihrer Netzstromversorgung entspricht.
- Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht, wenn das Wärmeunterbett, der Stufenschalter oder das Anschlusskabel sichtbare Beschädigungen aufweisen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Falls Reparaturen notwendig werden, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder einen Vertragshändler.
- Zerlegen Sie dieses Wärmeunterbett nicht. Keines der eingebauten Teile kann vom Benutzer repariert werden.
- Führen Sie keine Fremdkörper in Öffnungen des Geräts ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Abstand von weniger als 1,5 m von einem Wasseranschluss auf. Nutzen Sie das Wärmeunterbett nicht dauerhaft über lange Zeiträume. Eine Dauernutzung könnte die Lebensdauer des Produkts verkürzen.

- Das Wärmeunterbett niemals am Anschlusskabel tragen, ziehen oder umdrehen. Achten Sie darauf, dass sich das Anschlusskabel nicht verknäuelt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei Gewittern.
- Halten Sie das Anschlusskabel fern von heißen Oberflächen.
- Niemals nach einem Wärmeunterbett greifen, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Das Wärmeunterbett nicht im nassen Zustand verwenden.

⚠ Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch des Wärmeunterbetts

- Verwenden Sie nur den mit dem Wärmeunterbett gelieferten und auf dem Etikett angegebenen Stufenschalter.
- Dieses Wärmeunterbett ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderungen geeignet. Alle Benutzer sollten wissen, wie man ein derartiges Heizgerät verwendet. Zu ihrer Sicherheit sollten behinderte Benutzer klar im Gebrauch unterwiesen und gegebenenfalls beaufsichtigt werden.
- Dieses Wärmeunterbett nicht für hilflose oder hitzeunempfindliche Personen oder kleine Kinder verwenden.
- Personen mit Herzschrittmacher, Herzimplantat oder anderen medizinischen Hilfsmitteln dürfen keine Wärmeunterbetten verwenden. Personen mit einem Herzschrittmacher sollten vor Gebrauch des Geräts ihren Arzt konsultieren.
- Überprüfen Sie das Wärmeunterbett sorgfältig vor jedem Gebrauch.
- Das Wärmeunterbett beim Gebrauch oder vor dem Anschließen an die Stromversorgung nicht falten oder knittern.
- Versuchen Sie niemals, das Wärmeunterbett zu durchstechen, oder Sicherheitsnadeln daran anzubringen oder mit sonstigen spitzen oder scharfen Gegenständen daran zu hantieren.
- Nicht einschlagen.
- Das Wärmeunterbett niemals bei Kindern, Menschen mit Behinderung, bereits schlafenden oder hitzeunempfindlichen Menschen verwenden.
- Nur als Unterlage verwenden.
- Verwenden Sie das Wärmeunterbett niemals unbeaufsichtigt.
- Für den Gebrauch die ganze Nacht über vor dem Einschlafen auf die niedrigste Stufe (Stellung 1) stellen oder abschalten, um die Gefahr eines Hitzschlags zu vermeiden.
- Eine länger andauernde Verwendung des Wärmeunterbetts mit hoher Temperatureinstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Bedecken Sie das Wärmeunterbett niemals mit anderen Kissen. Der Stufenschalter darf niemals auf oder unter dem Wärmeunterbett liegen, wenn diese in Betrieb ist.
- Setzen Sie sich nicht auf das Wärmeunterbett! Sie sollten sich nur auf das Wärmeunterbett legen.
- Falls Sie gesundheitliche Bedenken haben, wenden Sie sich vor der Benutzung des Wärmeunterbetts an Ihren Arzt.
- Verwenden Sie das Wärmeunterbett niemals zum Wärmen von Tieren.
- Wenn Sie das Wärmeunterbett auf einem verstellbaren Bett verwenden, müssen Sie dafür sorgen, dass das Wärmeunterbett und ihr Kabel nicht beim Verstellen des Betts eingeklemmt werden.
- Nicht zusammen mit anderen Heizgeräten verwenden.

⚠ ACHTUNG - Brandgefahr

- Das Wärmeunterbett nicht einschalten, solange sie noch in der Verpackung ist. Dabei kann durch übermäßige Wärmeentwicklung ein Brand ausgelöst werden.
- Legen Sie das Wärmeunterbett nicht unter entzündliche Gegenstände, insbesondere nicht unter Papier oder Vorhänge.

5 Inbetriebnahme

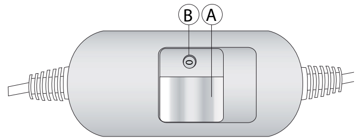
Legen Sie das Wärmeunterbett auf eine relativ harte und nicht verstellbare Matratze.
Das Wärmeunterbett sollte beim Schlafen von den Schultern bis zu den Füßen flach aufliegen.
Das Wärmeunterbett kann mit der Vorder- oder der Rückseite nach oben aufgelegt werden. Die Seite mit dem Schalter sollte zur leichten Bedienung in Schulternähe positioniert werden.
Mit den vier Klammern an den Ecken wird das Wärmeunterbett an der Matratze befestigt, sodass sie nicht knittern oder verrutschen kann.

⚠ ACHTUNG

- Knitterfalten können gefährliche Übertemperaturen erzeugen.

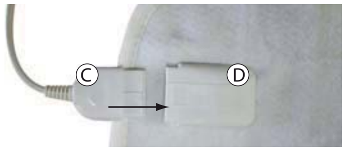
Um das Wärmeunterbett flach und sauber zu halten und Reibung zu reduzieren, bedecken Sie sie beim Gebrauch mit einem Bettlaken. (Nicht mit einer Decke oder Baumwollmatte bedecken, denn diese behindern die Wärmeübertragung.)

6 Wärmeunterbett verwenden



- Das Wärmeunterbett ist mit einem dreistufigen Steuerschalter ausgestattet:
  - 2 - höchste Temperatur;
  - 1 - niedrigste Temperatur;
  - 0 - Aus

- Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass der Stufenschalter des Wärmeunterbetts (A) auf der niedrigsten Stufe ‘0’ steht.
- Der Stufenschalter ist mit einem Stecker für das Wärmeunterbett (C) und einem Netzstecker versehen.
- Schließen Sie den Stecker für das Wärmeunterbett (C) an den Anschluss (D) an.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (230 V Wechselstrom/ 50 Hz).



⚠ ACHTUNG

Die Steckdose muss sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.

- Legen Sie das Wärmeunterbett auf den Körperteil, den Sie wärmen möchten, und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur ein.
- Um das Wärmeunterbett rasch aufzuwärmen, wählen Sie Stufe 2. Bereits nach wenigen Minuten spüren Sie eine angenehme Wärme.
- Nach Gebrauch ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

7 Technische Daten

Abmessungen	160x140 cm
Gewicht	2,5 kg
Nennspannung	Eingang: 230 V AC / 50 Hz
Stromverbrauch	2 x 60 W
Material	100 % Polyester

8 Reinigung



- Das Wärmeunterbett kann in der Waschmaschine gewaschen werden, sie hält jedoch länger, wenn Sie nur von Hand abgewischt wird.
- Zum Waschen in der Waschmaschine nehmen Sie den Stufenschalter ab und geben Sie das Wärmeunterbett in ein **Wäschenetz**, das Sie sicher verschließen.
- Verwenden Sie nur eine kleine Menge Waschmittel und wählen Sie den **Schonwaschgang** bei maximal **40 °C**. Nehmen Sie das Wärmeunterbett nach dem Waschen aus dem Wäschenetz und hängen Sie sie zum Trocknen auf.
- Nicht mit Wäscheklammern befestigen.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett an der Luft trocknen.

⚠ ACHTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel, Bürsten, Benzin, Kerosin, Glaspolituren oder Verdünner.
- Wärmeunterbett nicht auswringen.
- Wärmeunterbett nicht in einem Wäschetrockner trocknen.
- Wärmeunterbett nicht bügeln.
- Keine chemische Reinigung.
- Wärmeunterbett nicht an das Stromnetz anschließen und einschalten, um sie zu trocknen.
- Nicht in der Sonne trocknen oder bügeln – dies führt zur Alterung der Isolierschicht und zu Sicherheitsproblemen bei Verwendung des Wärmeunterbetts.
- Wärmeunterbett nicht mit anderen Geräten wie z. B. einem Fön trocknen.

9 Pflege und Aufbewahrung

Wärmeunterbett nur im trockenen Zustand verstauen.
Das trockene Wärmeunterbett ohne Knittern falten. Zur Vermeidung von Druck auf das Wärmeunterbett ist sie nicht unter Bettdecken oder anderen Gegenständen zu lagern.

⚠ ACHTUNG

- Keine Mottenschutzmittel wie Naphthalin verwenden, da diese die Isolierung beschädigen.
- Versuchen Sie nicht, Sicherungen oder Wärmeglieder zu reparieren. Falls eines der Wärmeglieder beschädigt wurde, senden Sie das Wärmeunterbett an den Hersteller oder Fachhändler zurück.
- Prüfen Sie das Wärmeunterbett regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Senden Sie sie in diesem Fall umgehend an den Hersteller oder Fachhändler zurück.
- Vermeiden Sie das Knittern des Wärmeunterbetts.
- Beschädigte Netzkabel müssen von einem Hersteller, Fachhändler oder sonstigen qualifizierten Technikern repariert werden, um Sie vor Unfällen zu schützen.

10 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)



Verbrauchte und defekte Geräte sollten Sie nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Gerät, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin.
Einige der Materialien des Geräts können wiederverwertet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

11 Garantie

11.1 Garantiezeit

Die Geräte haben eine Garantiezeit von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät gekauft wird. Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Geräts haben, sind nicht abgedeckt. Der Garantieanspruch muss durch Vorlage des Originalkaufbelegs oder einer Kopie des Kaufbelegs nachgewiesen werden, aus dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind.

11.2 Garantieausschlüsse

Schäden oder Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Die Garantie deckt weder Schäden durch äußere Einflüsse, wie Blitzschlag, Wasser und Feuer, noch Transportschäden ab. Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde.

CE — Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen maßgeblichen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EG. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Internetseite: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Finalidad

La manta eléctrica Heating Blanket SW202 genera un calor apropiado que proporciona un sueño cómodo y relajado. Es una manera fantástica de aliviar la tensión.
Esta manta eléctrica dispone de un dispositivo especial de seguridad que puede regular automáticamente la temperatura mediante el encendido y apagado de la alimentación a intervalos periódicos.
La temperatura máxima de la manta eléctrica tiene un límite para garantizar su uso seguro.

2 Información acerca de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones forma parte de la manta eléctrica Heating Blanket SW202 (en adelante, «el dispositivo»). Contiene información importante relacionada con la instalación del dispositivo, aspectos de seguridad y utilización correcta.
El manual de instrucciones debe guardarse cerca del dispositivo. Cualquier persona responsable de utilizar el dispositivo deberá leerlo y ceñirse a sus normas a la hora de solucionar averías o realizar tareas de mantenimiento. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y, si vende el dispositivo, entregue este manual al siguiente propietario.

3 Copyright

Esta documentación está protegida por derechos de autor.
Se reservan todos los derechos, incluidos los derechos de reproducción fotomecánica total o parcial, duplicación y distribución por medio de procesos específicos (como el procesamiento de datos, los operadores de datos y las redes de datos), así como las modificaciones técnicas y sustanciales.

4 Advertencia de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- Este dispositivo únicamente se puede utilizar para los fines descritos en este manual. El fabricante no será responsable de lesiones o daños producidos por un uso inapropiado o descuidado.
- Lea atentamente las instrucciones de seguridad y conserve este manual para poder consultarlo en el futuro.
- Respete las precauciones básicas de seguridad de todos los equipos electrónicos durante el uso de este dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él.
- Este dispositivo está destinado a un uso privado en interiores y no está indicado para fines comerciales.
- Este dispositivo no está diseñado para su uso médico en hospitales.
- Este dispositivo no es hermético. No exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad.
- No deje el dispositivo conectado si no puede supervisarlo. Después de utilizarlo, desconéctelo inmediatamente de la corriente.
- Asegúrese de que el dispositivo no esté cerca de fuentes de calor, como hornos, radiadores o la luz solar directa.

⚠ PELIGRO: riesgo de electrocución

- Asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de datos sea compatible con su suministro eléctrico.
- No utilice la manta si advierte daños en ella, en los mandos o en los cables.
- No utilice el dispositivo si no funciona correctamente o si está roto o estropeado.
- Solo el personal cualificado puede realizar las reparaciones de dispositivos eléctricos. Una reparación incorrecta puede suponer un peligro considerable para el usuario. Si tiene que realizar alguna reparación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un distribuidor autorizado.
- No desmonte este dispositivo. No contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- No introduzca objetos en ninguna abertura.
- No ponga el dispositivo en una habitación húmeda a una distancia inferior a 1,5 m de una fuente de agua. No utilice el dispositivo durante demasiado tiempo. Un uso prolongado podría acortar la vida útil.
- Nunca transporte la manta eléctrica ni tire de ella o la gire por el cable de alimentación y vigile que el cable no se enrede.
- No utilice el dispositivo durante una tormenta eléctrica.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes.
- Nunca toque un dispositivo que haya caído al agua. Desenchufe el dispositivo de la salida de red eléctrica inmediatamente.
- No utilice la manta eléctrica cuando esté mojada.

⚠ Precauciones sobre la manta eléctrica

- Solo utilice la unidad de control que se suministra con la manta eléctrica y marcada en la etiqueta.
- Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos los niños) con discapacidades mentales, sensoriales o físicas, o bien personas que no tengan experiencia o conocimientos sobre cómo utilizarlo. Por su seguridad, es necesario que supervise de cerca a estas personas y les proporcione instrucciones claras cuando utilicen el dispositivo.
- No utilice esta manta con personas imposibilitadas, niños pequeños ni personas insensibles al calor.
- No se permite el uso de la manta eléctrica a las personas que llevan un marcapasos, a quienes se les ha realizado un implante o que llevan en el cuerpo otro dispositivo médico. Las personas con marcapasos deben consultar a su médico antes de utilizar este dispositivo.
- Verifique atentamente la manta eléctrica antes de cada uso.
- No doble ni arrugue la manta eléctrica durante su uso antes de conectar el dispositivo al suministro eléctrico.
- No perfore la manta ni le enganche pasadores de seguridad u otros objetos puntiagudos o afilados.
- No la remeta.
- No utilice la manta eléctrica con niños o personas que sean discapacitadas, estén dormidas o sean insensibles al calor.
- Utilícela solo como funda de colchón.
- Nunca aplique la manta sin supervisión.
- Si desea utilizarla toda la noche, coloque el interruptor en el nivel inferior (botón 1) antes de dormir para evitar el riesgo de hipertermia, o apáguela.
- El uso prolongado de la manta eléctrica a un ajuste de temperatura alta podría provocar quemaduras en la piel.
- No cubra la manta con ningún otro cojín. El interruptor de control no debe taparse ni colocarse sobre la manta o debajo de ella, mientras la unidad esté en funcionamiento.
- No se siente en la manta eléctrica. Échese sobre ella.
- Si tuviese algún problema de salud, consulte a su médico antes de utilizar la manta eléctrica.
- No utilice el dispositivo para calentar a animales.
- No lo utilice sobre una cama ajustable o, si lo hace, compruebe que la manta o el cable no queden atrapados o arrugados.
- No utilice la manta con otros dispositivos de calefacción.

⚠ ADVERTENCIA: riesgos de incendio

- No active la manta cuando todavía esté embalada en la caja. Podría generarse un calor excesivo y provocarse un incendio.
- No coloque la manta eléctrica bajo objetos inflamables, en particular, bajo papel o cortinas.

5 Instalación

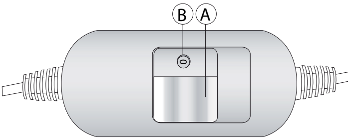
La manta eléctrica debe extenderse sobre un colchón relativamente duro y no ajustable.
El cuerpo de la manta debe extenderse plano desde los hombros hasta los pies, cuando se duerme.
La manta eléctrica puede extenderse cara arriba o cara abajo. Coloque el lado en el que está el interruptor cerca de los hombros para poder accionarlo.
Los cuatro cierres situados en las esquinas sirven para ceñir bien la manta eléctrica al colchón. Así se impedirá que la manta se mueva o se arrugue.

⚠ ADVERTENCIA

- En las partes arrugadas, suele subir la temperatura, lo que resulta muy peligroso.

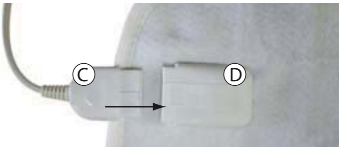
A fin de mantener la manta eléctrica plana y limpia, así como reducir la abrasión, cúbrala con sábanas cuando la use. (No la cubra con mantas o colchas de algodón, porque impediría que la manta transmitiese calor.)

6 Uso de la manta eléctrica



- La manta eléctrica va equipada con una unidad de control con 3 posiciones:
  - 2: temperatura máxima
  - 1: temperatura mínima
  - 0: apagado

- Compruebe que el interruptor de la unidad de control (A) esté en la posición «0» (la inferior) antes de conectarla a la toma de red eléctrica.
- El conector de la manta eléctrica (C) y el conector de red eléctrica están fijados en la unidad de control.
- Conecte el conector macho de la manta eléctrica (C) al conector hembra de la misma (D).
- Conecte el conector de red eléctrica a la toma de red eléctrica (230 V AC / 50 Hz).



> ⚠ **ADVERTENCIA**
>
> La toma de red eléctrica debe estar cerca y ser fácilmente accesible.

- Coloque la manta en la parte de su cuerpo que desee calentar y seleccione la temperatura que desee.
- Si desea calentarse rápidamente, seleccione el nivel 2. La manta eléctrica alcanzará una temperatura agradable en unos minutos.
- Después de utilizarla, desconecte la manta de la toma de red eléctrica.

7 Datos técnicos

Dimensiones	160x140 cm
Peso	2,5 kg
Tensión nominal	Entrada: 230 V CA / 50 Hz
Consumo de energía	2 x 60 W
Material	100 % poliéster

8 Limpieza



- La manta puede lavarse a máquina; no obstante, el lavado a mano prolongará su vida útil.
- Para lavarla a máquina, extraiga la unidad de control, coloque la manta en una **bolsa de malla** y ciérrela.
- Utilice poca cantidad de detergente y seleccione el programa de lavado de **«Prendas delicadas»** con una temperatura máxima de **40°C**. Cuando esté limpio, saque la manta de la bolsa de malla y cuélguela en el tendedero para que se seque.
- No utilice pinzas para fijarla.
- Deje secar la manta.

> ⚠ **ADVERTENCIA**
>
> - Nunca utilice productos de limpieza abrasivos, cepillos, gasolina, queroseno, limpiacristales o aguarrás para limpiarla.
> - No escurra la manta.
> - No la seque en una secadora.
> - No la planche.
> - No la limpie en seco.
> - No conecte la manta al suministro eléctrico para secarla.
> - No la seque al sol ni la planche, ya que causaría problemas de seguridad por el desgaste de la capa aislante.
> - No utilice un dispositivo, como un secador de pelo, para secarla.

9 Mantenimiento y almacenamiento

Guarde la manta eléctrica solamente si está seca.
Doble la manta eléctrica sin que se forme ninguna arruga. No la coloque bajo un edredón ni otras prendas para evitar ejercer presión sobre ella.

ADVERTENCIA

- No utilice agentes de protección contra las polillas, como la naftalina, ya que podrían dañar el material aislante.
- No intente reparar un fusible ni un protector térmico. Si dicho protector se rompiese, el dispositivo deberá llevarse al fabricante o a su representante.
- Examine con frecuencia si el dispositivo presenta indicios de desgaste o daños. Si se advierten estos indicios o si el dispositivo se ha utilizado indebidamente, lléveselo al proveedor antes de seguir usándolo.
- Evite arrugar el dispositivo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona cualificada con el fin de evitar cualquier peligro.

10 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Al final de su vida útil, este dispositivo no debe desecharse en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el dispositivo, en el manual de usuario y/o en la caja.
Si lo lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse.
La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los dispositivos usados supone una importante contribución a la protección ambiental. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

11 Garantía

11.1 Período de garantía

Los dispositivos tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere el nuevo dispositivo.
La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del dispositivo. La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo del dispositivo.

11.2 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos, como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte.
La garantía no será válida si el número de serie de los dispositivos se cambia, se elimina o resulta ilegible.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si el dispositivo ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador.

CE

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con el resto de disposiciones pertinentes de la Directiva 2004/108/CE. Puede consultar la declaración de conformidad en: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp.

1 Avsedd användning

Heating Blanket SW202 genererar en lämplig värme som ger en behaglig och avslappnad sömn. Ett underbart sätt att minska stress.
Denna värmefilt är utrustad med en särskild säkerhetsutrustning som automatiskt reglerar temperaturen genom att slå på och av strömmen med regelbundna intervaller.
Den maximala temperaturen för värmefilten är begränsad för att garantera säker användning.

2 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning tillhör Heating Blanket SW202 (hädanefter hänvisad till som "enheten"). Den innehåller viktig information om inställningar för enheten, säkerhetsaspekter och korrekt användning.
Bruksanvisningen måste alltid förvaras i närheten av enheten. Den bör läsas och följas av alla som ansvarar för användningen av enheten, åtgärdar fel och/eller rengör den.
Ha denna bruksanvisning i säkert förvar och överlämna den till nästa ägare vid försäljning av enheten.

3 Copyright

Denna dokumentation är skyddad av copyright.
Alla rättigheter förbehållna, inklusive fullständig kopiering eller kopiering av vissa delar, duplikation och distribution genom särskilda processer (såsom databehandling, dataöverföring och datanätverk) samt omfattande och tekniska förändringar.

4 Säkerhetsföreskrifter

⚠ VARNING

- Enheten är endast avsedd för det syfte som beskrivs i den här bruksanvisningen. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller materiella skador som uppstår på grund av felaktig eller vårdslös användning.
- Läs alltid säkerhetsanvisningarna noga och spara den här bruksanvisningen eftersom du kan behöva den i framtiden.
- Följ de grundläggande säkerhetsföreskrifterna för all elektronisk utrustning när du använder den här enheten.
- Den här enheten är ingen leksak. Låt inte barn leka med den.
- Enheten är endast avsedd för privat inomhusbruk och inte för kommersiella syften.
- Den är inte avsedd att användas i medicinska syften på sjukhus.
- Den här apparaten är inte vattentät. Utsätt den inte för regn eller fukt.
- Lämna inte enheten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet, och dra ut kontakten ur eluttaget direkt efter användningen.
- Se till så att enheten inte kommer för nära värmekällor som exempelvis ugnar och element, och utsätt den inte för direkt solljus.

⚠ FARA – Risk för elstötar

- Se till att spänningen som anges på märketiketten är kompatibel med strömförsörjningen.
- Använd inte filten om det finns synliga skador på filten, fjärrkontroll eller kablar.
- Använd inte heller enheten om den inte fungerar som den ska, om du har tappat den eller om den är skadad.
- Det är enbart behöriga fackmän som får reparera elektrisk utrustning. Felaktiga reparationer kan resultera i betydande fara för användaren. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om du behöver reparera produkten.
- Ta inte isär enheten. Den innehåller inga delar som du som användare kan reparera.
- Stoppa inte in föremål i någon av enhetens öppningar.
- Placera inte enheten i fuktiga utrymmen eller mindre än 1,5 meter från en vattenkälla. Använd inte enheten för länge. Överdriven användning kan leda till kortare livslängd för enheten.
- Bär, dra eller vrid aldrig värmefilten i nätsladden och se till att inte kabeln trasslar ihop sig.
- Använd aldrig enheten när det är åskväder.
- Håll nätsladden borta från varma ytor.
- Rör aldrig en enhet som har fallit ner i vatten Dra genast ur kontakten till enheten ur strömuttaget.
- Använd inte värmefilten när den är våt.

⚠ Säkerhetsföreskrifter för värmefilten

- Använd endast den kontrollenhet som levereras med värmefilten och indikeras på etiketten.
- Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med mentala, sensoriska eller fysiska handikapp eller av personer med brist på erfarenhet av och/eller kunskap om hur enheten ska användas. För deras säkerhet är det nödvändigt att övervaka dem och ge dem tydliga instruktioner när de använder enheten.
- Använd inte filten på hjälplösa personer, små barn eller personer som är okänsliga för värme.
- Det är inte tillåtet att använda värmefilten för personer med hjärtpacemaker, ett implantat eller annat hjälpmedel. Personer med pacemaker bör rådfråga sin läkare före användning av produkten.
- Kontrollera värmefilten noga före varje användningstillfälle.
- Vik eller vecka inte värmefilten under användning eller innan du ansluter enheten till eluttaget.
- Gör inte hål i filten och sätt inte fast säkerhetsnålar eller andra vassa föremål i den.
- Stoppa inte in filten.
- Använd inte värmefilten för barn eller handikappade personer, eller personer som sover eller är okänsliga mot värme.
- Använd filten endast som underfilt.
- Lämna aldrig filten påslagen när du inte är i närheten.
- Undvik risken för värmeslag när filten används hela natten genom att ställa in kontrollknappen på lägsta nivån (1) eller stänga av filten helt innan du somnar.
- Förlängd användning av värmefilten, inställd på hög värme kan leda till brännskador på huden.
- Täck inte över filten med andra dynor. Kontrollknappen ska inte täckas över eller placeras under filten när den är påslagen.
- Sitt inte på värmefilten, utan använd den för att ligga på.
- Om du har frågor kring din hälsa kan det vara lämpligt att fråga din läkare innan du använder denna filt.
- Använd inte enheten för att värma djur.
- Undvik att använda filten i en reglerbar säng eller se till att filten eller sladden inte kan fastna eller veckas om filten används i en reglerbar säng.
- Använd inte enheten tillsammans med andra värmeenheter.

⚠ VARNING – Risk för brand

- Aktivera inte filten när den fortfarande är nedpackad i lådan. Överdriven värme kan uppstå och orsaka brand.
- Placera inte värmefilten under lättantändliga föremål, särskilt inte under papper eller gardiner.

5 Installation

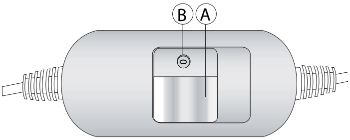
Den elektriska värmefilten ska placeras på en relativt fast madrass som inte är reglerbar.
Själva filtdelen ska placeras plant från axlarna till fötterna under sömnen.
Den elektriska värmefilten kan bredas ut med antingen framsidan eller baksidan uppåt. Den sida som kontrollknappen sitter på ska placeras nära axlarna för enkel hantering.
De fyra hällorna i hörnen kan användas för att fästa filten i madrassen. Detta förhindrar att filten flyttar sig eller skrynklar sig.

⚠ VARNING

- En vikt del av filten kan uppnå mycket hög temperatur, vilket är väldigt farligt.

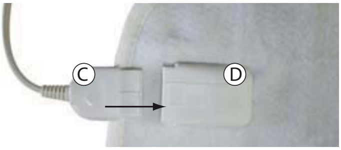
Håll den elektriska värmefilten slät och ren och minska slitaget på den genom att täcka över den med ett lakan under användning. (Täck inte över den med en annan filt eller en bäddmadrass, eftersom detta hindrar filten från att avge värme.)

6 Använda värmefilten



- Värmefilten är utrustad med en kontrollenhet som har 3 lägen:
  - 2 - maximal temperatur,
  - 1 - minimal temperatur,
  - 0 - av

- Kontrollera att knappen (A) på kontrollenheten står i läget 0 (lägst) innan du ansluter enheten till eluttaget.
- Värmefiltens kontakt (C) och nätkontakten är kopplade till kontrollenheten.
- Anslut värmefiltskontakten (C) till värmefiltsuttaget (D).
- Anslut nätkontakten till eluttaget (230 V AC/50 Hz).



⚠ VARNING

Vägguttaget måste sitta i närheten av enheten och vara lättillgängligt.

- Placera filten på den del av kroppen som du vill värma upp och välj önskad temperatur.
- Välj nivå 2 för snabb uppvärmning, så tar det bara några minuter innan värmefilten är behagligt varm.
- Koppla ur filten från nätuttaget efter användning.

7 Tekniska specifikationer

Mått	160x140 cm
Vikt	2,5 kg
Märkspänning	In: AC 230 V / 50 Hz
Energiförbrukning	2 x 60 W
Material	100 % polyester

8 Rengöring



- Maskintvätt av filten är tillåtet. Du rekommenderas dock att torka av filten för hand för att förlänga dess livslängd.
- Vid maskintvätt avlägsnar du kontrollenheten, placerar filten i en **nätpåse** och försluter den.
- Använd en liten mängd tvättmedel och ställ in tvättmaskinen på **skontvätt** med en maximal temperatur på **40 °C**. Efter tvätt tar du ut filten ur nätpåsen och hänger den över en klädlina för att låta den torka.
- Använd inte klädnypor för att sätta fast den.
- Låt filten torka naturligt.

⚠ VARNING

- Använd aldrig rengöringsmedel med slipande effekt, borstar, bensin, fotogen, glasputsmedel eller färgförtunning/thinner för rengöringen.
- Vrid inte ur filten.
- Torka inte filten i torktumlare
- Stryk inte filten.
- Kemtvätta inte filten.
- Anslut inte filten till elnätet för att torka den.
- Torka den inte i solen och stryk den inte med strykjärn eftersom det skadar livslängden för det isolerande lagret.
- Använd inte apparater som t.ex. en hårtork för att torka den.

9 Underhåll och förvaring

Lägg endast undan värmefilten för förvaring om den är torr.
Den torra elektriska värmefilten ska vikas ihop utan att det bildas några veck. Placera den inte under ett täcke eller någonting annat för att undvika tryck.

VARNING

- Använd inget malskyddsmedel som exempelvis naftalen vilket skadar isoleringsmaterialet.
- Försök inte att reparera en säkrings- eller en värmeslinga. Enheten måste återlämnas till tillverkaren eller dennes ombud om en slinga har gått sönder.
- Undersök enheten ofta för att upptäcka tecken på slitage eller skada. Om sådana tecken syns eller om enheten har används på felaktigt sätt ska den återlämnas till leverantören innan ytterligare användning.
- Undvik att vika enheten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicecenter eller någon annan fackman för att minska risken för fara.

10 Kassering av apparaten (på ett miljövänligt sätt)

När enheten är uttjänt bör du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Enheter, bruksanvisningar och/eller förpackningar försedda med symbolen till vänster markerar detta.
En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att lämna vissa delar eller råmaterial från använda enheter till återvinning kan du göra en betydande insats för att värna om miljön. Kontakta kommunen om du behöver mer information om närbelägna återvinningsstationer.

11 Garanti

11.1 Garantiperiod

Enheternas garantiperiod omfattar 24 månader. Garantin börjar gälla på inköpsdagen.
Förbrukningsartiklar eller defekter som har en försumbar effekt på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin. Garantianspråket måste styrkas genom uppvisande av inköpskvitto i original eller kopia, där inköpsdatumet och enhet/modell anges.

11.2 Undantag från garantin

Skador eller defekter som har orsakats av felaktig behandling eller användning, och skador som har uppkommit till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, omfattas inte av garantin.
Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand och inte heller skador som uppkommer under transport.
Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantikrav ogiltigförklaras om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen.

Enheten uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i direktiv 2004/108/EG. En försäkran om överensstämmelse finns på: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp.

1 Anvendelsesområde

Heating Blanket SW202 genererer en passende varme, der fremmer en bekvem og afslappet søvn. En vidunderlig metode til at afhjælpe stress.
Dette varmetæppe er udstyret med en særlig sikkerhedsanordning, som automatisk regulerer temperaturen ved regelmæssigt at tænde og slukke for strømmen.
Af sikkerhedshensyn er varmetæppets maksimumtemperatur begrænset.

2 Oplysninger om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning er en del af Heating Blanket SW202 (herefter benævnt "enheden"). Den indeholder vigtige oplysninger om opsætning af enheden, sikkerhedsaspekter og korrekt brug.
Brugsanvisningen skal altid opbevares tæt på enheden. Den skal læses og følges af alle, der er ansvarlige for at betjene enheden, løse problemer med enheden og/eller rengøre den.
Opbevar denne brugsanvisning sikkert, og videregiv den til den næste ejer, hvis du sælger enheden.

3 Ophavsret

Denne dokumentation er beskyttet ved ophavsret.
Alle rettigheder, herunder hel eller delvis fotomekanisk gengivelse, duplikering og distribution med særlige processer (som f.eks. databehandling, datamedier og datanetværk) og væsentlige og tekniske ændringer, forbeholdes.

4 Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL

- Enheden må kun bruges til de formål, der beskrives i brugervejledningen. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for personskade eller anden skade, der måtte opstå ved upassende eller uforsvarlig brug.
- Læs altid sikkerhedsanvisningerne grundigt, og opbevar denne brugervejledning til senere brug.
- Følg de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for alt elektronisk udstyr, når du bruger enheden.
- Denne enhed er ikke et legetøj. Lad ikke børn lege med den.
- Enheden er kun til privat, indendørs brug og må ikke bruges til medicinske eller kommercielle formål.
- Denne enhed må ikke anvendes til medicinske formål på hospitaler.
- Enheden er ikke vandtæt. Enheden må ikke udsættes for regn eller fugt.
- Enheden må ikke efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet. Træk straks stikket ud efter brug.
- Sørg for, at enheden ikke befinder sig for tæt på varmekilder som f.eks. ovne, radiatorer eller direkte sollys.

⚠ FARE - Risiko for død ved elektrisk chok

- Sørg for, at den nominelle spænding, som angives på mærkepladen, svarer til den lokale netspænding.
- Tæppet må ikke anvendes, hvis der er synlig skade på tæppet, kontrolenheder eller ledninger.
- Enheden må ikke anvendes, hvis den ikke fungerer korrekt, tabes eller er beskadiget.
- Reparationer på elektriske enheder må kun udføres af kvalificeret personale. Forkert udført reparation kan medføre betydelig fare for brugeren. I tilfælde af reparation skal du kontakte vores kundeservice eller en autoriseret forhandler.
- Skil ikke enheden ad. Den indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
- Genstande må ikke indsættes i nogen åbning.
- Enheden må ikke placeres i fugtige lokaler og skal placeres mindst 1,5 meter fra vandhaner o.l. Brug ikke enheden i for lang tid. Langvarig brug kan føre til, at produktet får en kortere levetid.
- Varmetæppet må aldrig bæres, trækkes eller vendes vha. netledningen. Ledningen må ikke blive sammenfiltret.
- Brug aldrig enheden under tordenvejr.
- Hold netledningen væk fra varme overflader.
- Rør aldrig enheden, hvis den er faldet i vand. Træk straks stikket ud.
- Varmetæppet må ikke anvendes, hvis det er vådt.

⚠ Sikkerhedsforanstaltninger for varmetæppet

- Kun den kontrolenhed, der følger med varmetæppet og vises på mærkaten, må bruges.
- Denne enhed er ikke tiltænkt anvendelse af personer (herunder børn) med mentale, sansemæssige eller fysiske handicap eller personer med mangel på erfaring med og/eller kendskab til brug af denne enhed. For deres sikkerhed er det nødvendigt at holde tæt opsyn og give dem klare anvisninger, når de anvender enheden.
- Varmetæppet må ikke anvendes på hjælpeløse personer, små børn eller personer, der ikke kan føle varme.
- Det er ikke tilladt at anvende varmetæppet, hvis du har pacemaker, implantat eller andet hjælpemiddel. Personer med pacemaker bør konsultere deres læge før brug.
- Kontrollér varmetæppet grundigt, før du bruger det.
- Du må ikke folde eller krølle varmetæppet under brug, før du tilslutter det til strømforsyningen.
- Lav ikke hul i varmetæppet, og sæt ikke sikkerhedsnåle eller andre spidse genstande i tæppet.
- Varmetæppet må ikke stoppes ned om madrassen.
- Varmetæppet må ikke anvendes på børn, handicappede personer, sovende personer eller personer, som ikke kan føle varme.
- Varmetæppet må kun bruges som undertæppe.
- Varmetæppet må aldrig anvendes uden opsyn.
- Hvis tæppet skal bruges hele natten, skal det slukkes eller indstilles til det laveste niveau (knap 1), før du falder i søvn for at undgå risiko for hedeslag.
- Langvarig brug af varmetæppet ved høj temperatur kan føre til hudforbrændinger.
- Tildæk ikke varmetæppet med puder. Kontrolknappen bør ikke tildækkes eller placeres på eller under varmetæppet, mens det er i brug.
- Undlad at sidde på varmetæppet. Du bør i stedet ligge ned på tæppet.
- Hvis du er bekymret for dit helbred, skal du spørge din læge, før du bruger dette varmetæppe.
- Produktet må ikke bruges til dyr.
- Brug ikke tæppet på en justerbar seng, eller hvis tæppet bruges på en justerbar seng, skal det kontrolleres, at tæppet og ledningen ikke kan komme i klemme.
- Bør ikke anvendes sammen med andre varmeenheder.

⚠ ADVARSEL - Brandfare

- Varmetæppet må ikke aktiveres, mens det stadig ligger i emballagen. Overophedning kan forekomme og forårsage brand.
- Varmetæppet må ikke placeres under let antændelige genstande, specielt ikke under papir eller gardiner.

5 Installation

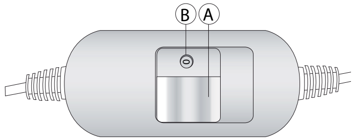
Det elektriske varmetæppe bør lægges på en relativt hård og ikke-justerbar madras.
Selve varmetæppet bør lægges fladt fra skulder til fødder, mens du sover.
Det elektriske varmetæppe kan anvendes med enten oversiden eller undersiden opad. Siden med kontakten bør placeres i nærheden af skulderen, så den er nem at betjene.
De fire klemmer i hjørnerne kan bruges til at fastgøre varmetæppet på madrassen. Dette forhindrer, at tæppet rykker sig eller bliver krøllet.

⚠ ADVARSEL

- Hvis tæppet krøller, kan det forårsage højere temperaturer, hvilket er meget farligt.

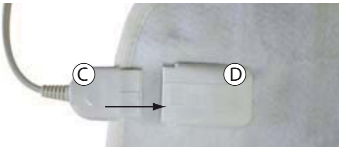
For at sikre, at det elektriske varmetæppe ligger helt fladt og holdes rent, samt for at reducere slid, bør du lægge et sengelagen oven på tæppet før brug. (Undlad at tildække varmetæppet med et tæppe eller en bomuldsmåtte, da dette forhindrer varmetæppet i at overføre varme.)

6 Sådan anvendes varmetæppet



- Varmetæppet er udstyret med en kontrolenhed med 3 positioner:
  – 2 - maksimal temperatur;
  – 1 - minimal temperatur;
  – 0 - slukket

- Kontrollér, at kontrolenhedens kontakt (A) er i position ‘0’ (laveste), før du sætter det i stikkontakten.
- Varmetæppets stik (C) og strømstikket er fastgjort til kontrolenheden.
- Slut varmetæppets stik (C) til varmetæppets stikforbindelse (D).
- Sæt stikket i stikkontakten (230V AC/50Hz).



⚠ **ADVARSEL**
Stikkontakten skal være i nærheden og være lettilgængelig.

- Placér tæppet på den del af din krop, som du ønsker at varme, og vælg den ønskede temperatur.
- Hvis du ønsker hurtigt opvarmning, skal du vælge trin 2. Efter få minutter er varmetæppet behagelig varmt.
- Efter brug tages varmetæppets stik ud af stikkontakten.

7 Tekniske specifikationer

Mål	160 x 140 cm
Vægt	2,5 kg
Nominel spænding	Indgang: 230 V AC / 50 Hz
Strømforbrug	2 x 60 W
Materiale	100 % polyester

8 Rengøring



- Tæppet kan maskinvaskes, men aftørring i hånden vil dog forlænge tæppets levetid.
- Hvis du vil maskinvaske tæppet, skal du fjerne kontrolenheden og placere tæppet i en **vaskepose** og lukke den til.
- Brug en lille smule vaskemiddel, og indstil vaskemaskinen på et **"skåneprogram"** med en maksimumtemperatur på **40°C**. Når tæppet er vasket, skal du fjerne det fra vaskeposen, og hænge det på en tørresnor til tørring.
- Anvend ikke tøjklemmer til at hænge tæppet op på tørresnoren.
- Lad tæppet lufttørre.

⚠ ADVARSEL

- Anvend aldrig slibemidler, børster, benzin, petroleum, glaspudsemidler eller fortyndingsmidler til rengøring af tæppet.
- Tæppet må ikke vrides.
- Tæppet må ikke tørres i tørretumbler.
- Tæppet må ikke stryges.
- Tæppet må ikke renses.
- Du må ikke tilslutte varmetæppet til netstikket for at tørre det.
- Varmetæppet må ikke tørres i solen ellers stryges, da dette vil forårsage sikkerhedsproblemer pga. forringelse af isolationslaget.
- Brug ikke et apparat som f.eks. en hårtørrer til at tørre varmetæppet.

9 Vedligeholdelse og opbevaring

Læg kun varmetæppet væk, når det er helt tørt.
Det tørre elektriske varmetæppe bør foldes, så det er glat. Tæppet må ikke placeres under dyner eller andre genstande, da trykket kan beskadige tæppet.

⚠ ADVARSEL

- Brug ikke midler mod møl som f.eks. naftalin, som kan beskadige isoleringsmaterialet.
- Forsøg ikke at reparere en sikrings- eller termisk forbindelse. Produktet skal sendes tilbage til producenten eller dennes agent, hvis forbindelsen er beskadiget.
- Undersøg hyppigt produktet for tegn på slid og beskadigelse. Hvis der er tegn på slid eller beskadigelse, eller hvis produktet er blevet brugt forkert, skal det sendes tilbage til forhandleren.
- Undgå at krølle produktet.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten, en servicetekniker eller andet kvalificeret personale for at undgå fare.

10 Bortskaffelse af enheden (miljø)

Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.
Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelsen af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

11 Garanti

11.1 Garantiperiode

Enheden er omfattet af en 24 måneders garantiperiode. Garantiperioden starter den dag, hvor forbrugeren køber den nye enhed.
Forbrugsdele eller defekter, som kun har ubetydelig indvirkning på brugen eller udstyrets værdi, dækkes ikke.
Garantien skal dokumenteres ved fremlæggelse af den originale kvittering eller en kopi heraf, hvoraf enhedens købsdato og type fremgår.

11.2 Undtagelser fra garantien

Ved skader eller defekter, der skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, bortfalder garantien.
Desuden omfatter garantien ikke skader, der skyldes ydre faktorer såsom lynnedslag, vand- og brandskader samt skader, der skyldes transport.
Garantien bortfalder, hvis enhedens serienummer er blevet ændret, fjernet eller er gjort ulæseligt.
Garantien bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køberen.

CE Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2004/108/EC. Overensstemmelseserklæringen findes på: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Tiltenkt bruk

Varmeteppe SW202 genererer lindrende varme som fremmer komfortabel og avslappet søvn. En vidunderlig måte å redusere stress på.
Dette varmeteppet er utstyrt med en spesiell sikkerhetsfunksjon, som regulerer temperaturen automatisk ved å slå varmen på og av med jevne mellomrom.
Varmeteppets maksimaltemperatur er begrenset for å sikre trygg bruk.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen er en del av varmeteppe SW202 (heretter kalt "enheten"). Den inneholder viktig informasjon om oppsett av enheten, sikkerhetsaspekter og riktig bruk.
Bruksanvisningen må alltid oppbevares i nærheten av enheten. Den må leses og følges av alle som har ansvar for bruk av enheten, samt feilsøking og/eller rengjøring av enheten.
Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og gi den til den nye eieren hvis du selger enheten.

3 Opphavsrett

Denne dokumentasjonen er beskyttet av opphavsrett.
Alle rettigheter forbeholdes, inkludert retten til hel eller delvis fotomekanisk reproduksjon, duplisering og distribusjon gjennom bestemte prosesser (for eksempel databehandling, databærere og datanettverk), samt endringer i innhold og tekniske endringer.

NORSK

4 Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL

- Teppet er kun ment for bruk som beskrevet i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for personskade eller annen skade som følge av feil eller uforsiktig bruk.
- Les alltid sikkerhetsinstruksjonene nøye, og ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Følg grunnleggende sikkerhetsforholdsregler for alt elektronisk utstyr ved bruk av denne enheten.
- Teppet er ikke et leketøy. La ikke barn leke med det.
- Teppet er kun ment for privat, innendørs bruk, ikke til medisinsk eller kommersiell bruk.
- Teppet er ikke ment for medisinsk bruk på sykehus.
- Produktet er ikke vanntett. Teppet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- La ikke teppet være uten tilsyn når det er koblet til stikkontakten. Trekk ut støpselet umiddelbart etter bruk.
- Pass på at teppet ikke kommer for nær en varmekilde, f.eks. komfyr, varmeovn eller direkte sollys.

⚠ FARE - Risiko for elektrisk støt

- Kontroller at forsyningsspenningen på spesifikasjonsskiltet stemmer med strømforsyningen på stedet.
- Bruk ikke teppet hvis det er synlige skader på teppet, regulatoren eller ledningene.
- Enheten må ikke brukes hvis den ikke fungerer som den skal, hvis den har blitt utsatt for støt eller er skadet.
- Reparasjon av elektriske apparater må kun utføres av kvalifiserte personer. Feilaktige reparasjoner kan føre til stor fare for brukeren. Ta kontakt med vår kundeservice eller en autorisert forhandler hvis reparasjon skulle bli nødvendig.
- Enheten må ikke demonteres. Det inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Unngå å stikke gjenstander inn i åpninger.
- Enheten må ikke plasseres i et fuktig rom eller mindre enn 1,5 m fra en vannkilde. Unngå å bruke enheten over lang tid. Overdreven bruk kan føre til kortere levetid.
- Varmeteppet må aldri bæres, trekkes eller snus ved hjelp av strømledningen, og strømledningen må ikke flokes til.
- Bruk aldri produktet i tordenvær.
- Hold strømledningen borte fra varme flater.
- Berør aldri en enhet som har falt ned i vann. Trekk ut støpselet til enheten umiddelbart.
- Bruk ikke varmeteppet hvis det er vått.

⚠ Forholdsregler for varmeteppet

- Bruk bare regulatoren som leveres med varmeteppet og som er angitt på etiketten.
- Dette produktet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med psykiske, sansemessige eller fysiske handikapp, eller av personer som ikke har erfaringen og/eller kunnskapen som kreves for å bruke produktet. Av hensyn til sikkerheten må slike personer være under tilsyn og gis tydelige instruksjoner hvis de skal bruke produktet.
- Bruk ikke dette teppet på hjelpeløse personer, små barn eller personer som har nedsatt følsomhet for varme.
- Det er ikke tillatt å bruke varmeteppet hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjelpemidler. Personer med pacemaker bør rådføre seg med lege før bruk.
- Kontroller varmeteppet nøye hver gang det skal brukes.
- Unngå å brette eller krølle sammen varmeteppet under bruk, før det kobles til strømforsyningen.
- Unngå å stikke eller feste sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander i teppet.
- Teppet må ikke brettes inn under personen som bruker det.
- Bruk ikke varmeteppet på barn eller personer som er funksjonshemmede, som sover eller som har nedsatt følsomhet for varme.
- Må bare brukes som underteppe.
- Bruk aldri teppet uten tilsyn.
- Ved bruk hele natten settes bryteren på laveste nivå (1) eller varmeteppet slås av før du sovner, for å unngå fare for heteslag.
- Langvarig bruk av varmeteppet med høy varme kan forårsake brannskader.
- Varmeteppet må ikke tildekkes med puter. Regulatorbryteren må ikke dekkes til eller plasseres på eller under teppet mens enheten er i bruk.
- Unngå å sitte på varmeteppet. Varmeteppet er bare ment for å ligges på.
- Hvis du har helseproblemer, må du rådføre deg med lege før du bruker varmeteppet.
- Bruk ikke teppet til å varme opp dyr.
- Unngå å bruke varmeteppet i regulerbare senger, eller kontroller at teppet eller ledningen ikke kommer i klem hvis teppet brukes i en regulerbar seng.
- Må ikke brukes sammen med andre varmeapparater.

⚠ ADVARSEL - Brannfare

- Teppet må ikke aktiveres mens det ligger i esken. Dette kan føre til for sterk varme, og forårsake brann.
- Varmeteppet må ikke plasseres under brennbare gjenstander, spesielt ikke under papir eller gardiner.

5 Installasjon

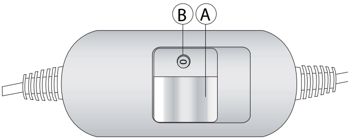
Varmeteppet legges på en relativt hard madrass uten reguleringsfunksjon.
Teppet skal ligge flatt fra skuldrene til føttene mens du sover.
Det elektriske varmeteppet kan legges ut på forsiden eller baksiden. Siden med bryteren skal være nær skulderen, for enkel tilgang ved betjening.
De fire klemmene i hjørnene kan brukes til å feste varmeteppet til madrassen. Dette hindrer at varmeteppet beveger seg eller krøller seg.

⚠ ADVARSEL

- Hvis varmeteppet krøller seg, blir temperaturen svært høy der teppet er krøllet, noe som er svært farlig.

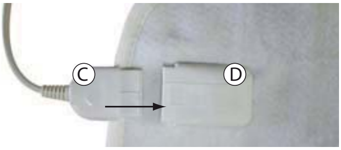
For å holde varmeteppet flatt og redusere slitasjen anbefales det å dekke varmeteppet med et laken før bruk. (Unngå å dekke til med et teppe eller dyne. Dette hindrer varmeoverføringen fra varmeteppet.)

6 Bruke varmeteppet



- Varmeteppet er utstyrt med en regulator med 3 stillinger:
  - 2 - maksimal temperatur
  - 1 - minimumstemperatur
  - 0 - av

- Kontroller at bryteren (A) på regulatoren er satt på "0" før støpselet settes i stikkontakten.
- Pluggen (C) til varmeteppet og støpselet er festet til regulatoren.
- Koble pluggen (C) til varmeteppet til kontakten i varmeteppet (D).
- Koble støpselet til en stikkontakt (230V AC/50 Hz).



⚠ ADVARSEL

Stikkontakten må være i nærheten og lett tilgjengelig.

- Legg teppet ved den delen av kroppen du vil varme opp, og velg ønsket temperatur.
- Velg nivå 2 for rask oppvarming. Varmeteppet blir behagelig varmt etter bare noen minutter.
- Trekk ut støpselet til varmeteppet etter bruk.

7 Tekniske data

Dimensjoner	160x140 cm
Vekt	2,5 kg
Nominell spenning	Strøminntak: AC 230 V / 50 Hz
Strømforbruk	2 x 60 W
Materiale	100 % polyester

8 Rengjøring



- Det er mulig å vaske teppet i vaskemaskin, men teppet vil vare lenger hvis du bare tørker av det.
- Hvis teppet skal vaskes i maskin, fjerner du regulatoren og legger teppet i en **en vaskepose** og lukker den.
- Bruk lite vaskemiddel, og still inn vaskemaskinen på **"Finvask"** med en temperatur på maksimalt **40 °C**. Etter vask fjernes teppet fra nettingposen og henges til tørk på en klessnor.
- Bruk ikke klesklyper til å feste teppet.
- La teppet tørke naturlig.

⚠ ADVARSEL

- Bruk aldri slipende rengjøringsmidler, børster, bensin, parafin, glasspussemiddel eller malingstynner til rengjøring.
- Teppet må ikke vris
- Må ikke tørkes i tørketrommel
- Teppet må ikke strykes
- Må ikke tørrenses
- Teppet må ikke kobles til strømforsyningen for å tørke.
- Må ikke tørkes i solen eller strykes. Dette kan forårsake sikkerhetsproblemer fordi det isolerende laget eldes.
- Må ikke tørkes med hårtørker eller lignende

9 Vedlikehold og oppbevaring

Varmeteppet må være tørt ved oppbevaring.
Det tørre elektriske varmeteppet brettes sammen uten at det krølles. Teppet må ikke plasseres under dyner eller andre gjenstander slik at det utsettes for trykk.

ADVARSEL

- Bruk ikke møllmiddel som for eksempel nafta, som vil føre til skade på isolasjonsmaterialet.
- Dy må ikke forsøke å reparere sikringskoblingen eller termostatkoblingen. Enheten må leveres til produsenten eller forhandleren hvis det er brudd på koblingen.
- Undersøk enheten hyppig for tegn på slitasje eller skade. Hvis det oppdages tegn på slitasje eller skade, eller teppet har blitt utsatt for feil bruk, må bruken avsluttes og enheten leveres til forhandleren.
- Unngå å krølle sammen enheten.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten, en servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

10 Avfallsbehandling (miljø)

Når teppet skal kastes, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolene på enheten, bruksanvisningen og/eller emballasjen angir dette.
Noe av materialet i enheten kan gjenbrukes hvis du leverer det til resirkulering. Ved å sørge for gjenbruk av visse deler eller råmaterialer fra brukte enheter, yter du et viktig bidrag for å verne miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om avfallsanlegg i ditt område.

11 Garanti

11.1 Garantiperiode

Produktene leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden gjelder fra den dagen det nye produktet blir kjøpt. Garantien gjelder ikke for forbruksdeler eller defekter som ikke medfører merkbar virkning på produktets funksjon. Garantien må dokumenteres med den originale kjøpskvitteringen eller en kopi av denne, der kjøpsdato og produktmodell er angitt.

11.2 Unntak fra garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av deler eller tilbehør som ikke er originalt, dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av ytre faktorer som lynnedslag, vann eller ild, eller skade som har oppstått under transport.
Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret på produktet er endret, fjernet eller gjort uleselig.
Eventuelle garantikrav anses som ugyldige hvis produktet er reparert, endret eller modifisert av kjøperen.

CE

Denne enheten oppfyller hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2004/108/EEC. Samsvarserklæring finnes på denne adressen: http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Käyttötarkoitus

Heating Blanket SW202 tuottaa miellyttävän lämmön, joka lisää unen mukavuutta ja rentouttavuutta. Hieno tapa lievittää stressiä.
Tämä lämpöhuopa on varustettu erityisellä turvalaitteella, joka voi säätää lämpötilaa automaattisesti kytkemällä virran päälle ja pois päältä säännöllisin välein.
Lämpöhuovan ylin lämpötila on rajoitettu käytön turvallisuuden varmistamiseksi.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje on osa Heating Blanket SW202:ta (josta tästä lähtien käytetään nimitystä "laite"). Se sisältää tärkeitä tietoja laitteen asetusten määrittämisestä, turvallisuustekijöistä ja oikeasta käytöstä.
Käyttöohje on pidettävä aina laitteen lähellä. Laitteen käytöstä, vikojen korjaamisesta ja/tai laitteen puhdistamisesta vastaavan henkilön on luettava se ja noudatettava sitä.
Säilytä tämä käyttöohje varmassa paikassa ja luovuta se laitteen mahdolliselle seuraavalle omistajalle.

3 Tekijänoikeus

Tämä dokumentaatio on suojattu tekijänoikeuslakien nojalla.
Kaikki oikeudet pidätetään, mukaan lukien oikeudet täydelliseen tai osittaiseen fotomekaaniseen jäljentämiseen, kopiointiin ja jakeluun erityisten prosessien avulla (kuten tiedonkäsittely, tiedonsiirtovälineet ja tietoverkot) sekä olennaisiin ja teknisiin muutoksiin.

4 Turvallisuusohjeet

SUOMI

⚠ VAROITUS

- Laite on tarkoitettu vain tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa henkilövammoista tai vaurioista, jotka johtuvat sopimattomasta tai huolimattomasta käytöstä.
- Lue aina turvallisuusohjeet huolellisesti ja säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten.
- Noudata kaikkia elektronisia laitteita koskevia perusturvallisuusohjeita tätä laitetta käyttäessäsi.
- Tämä laite ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä.
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön sisätiloissa, eikä sitä ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön sairaaloissa.
- Tämä laite ei ole vedenkestävä. Sitä ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty pistorasiaan. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen.
- Varmista, ettei laite ole liian lähellä lämmönlähteitä, kuten uuneja, lämmittimiä tai suoraa auringonvaloa.

⚠ VAARA – sähköiskuvaara

- Varmista, että tyyppikilvessä oleva syöttöjännite on sama kuin verkkovirta.
- Älä käytä huopaa, jos siinä, säätimissä tai johdoissa näkyy vaurioita.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi oikein tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut.
- Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkölaitteita. Väärin tehdyistä huolloista voi aiheutua käyttäjälle huomattava vaara. Jos laitteen korjaus on tarpeen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai valtuutettuun jälleenmyyjään.
- Älä pura tätä laitetta. Siinä ei ole osia, joita käyttäjä voisi itse korjata.
- Älä työnnä esineitä mihinkään laitteen aukkoon.
- Älä sijoita laitetta kosteaan huoneeseen tai alle 1,5 metrin päähän vedenlähteestä. Älä käytä laitetta liian pitkään. Jatkuva käyttö saattaa lyhentää laitteen käyttöikää.
- Älä koskaan kanna, vedä tai käännä lämpöhuopaa sen virtajohdosta äläkä päästä johtoa sotkeutumaan.
- Älä koskaan käytä laitetta ukkosen aikana.
- Älä päästä virtajohtoa osumaan kuumiin pintoihin.
- Älä koskaan kosketa veteen pudonnutta laitetta. Irrota laite heti pistorasiasta.
- Älä käytä lämpöhuopaa märkänä.

⚠ Lämpöhuopaa koskevia tärkeitä tietoja

- Käytä ainoastaan lämpöhuovan mukana toimitettua ja tarraan merkittyä ohjausyksikköä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joilla on henkisiä, fyysisiä tai aistivammoja tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa tämän laitteen käytöstä. Heidän turvallisuutensa vuoksi heitä on valvottava tarkkaan ja annettava selkeät ohjeet heidän käyttäessään laitetta.
- Älä käytä tätä huopaa avuttomilla henkilöillä, pienillä lapsilla tai lämmölle tunnottomilla henkilöillä.
- Lämpöhuopaa ei saa käyttää, jos sinulla on sydämentahdistin, implantti tai vastaava laite. Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Tarkista lämpöhuopa huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä taita tai rypistä lämpöhuopaa käytön aikana ennen laitteen kytkemistä virtalähteeseen.
- Älä tee huopaan reikiä tai kiinnitä siihen hakaneuloja tai muita teräviä tai ohuita esineitä.
- Älä kääriydy huopaan.
- Älä käytä lämpöhuopaa lapsilla tai henkilöillä, joilla on vammoja, nukkuvilla tai lämmölle tunnottomilla henkilöillä.
- Käytä ainoastaan alushuopana.
- Älä koskaan käytä huopaa valvomatta.
- Aseta katkaisin koko yön kestävää käyttöä varten pienimmälle asetukselle (1 painike) ennen nukahtamista sydänkohtauksen riskin välttämiseksi tai kytke huovan virta kokonaan pois.
- Huovan pitkäaikainen käyttäminen korkealla asetuksella saattaa aiheuttaa palovammoja.
- Älä peitä huopaa muilla tyynyillä. Ohjainkytkintä ei saa peittää tai sijoittaa huovan päälle tai sen alle, kun laite on käytössä.
- Älä istu lämpöhuovalla. Huopa on tarkoitettu sen päällä makaamista varten.
- Jos sinulla on kysyttävää terveyteen liittyvistä seikoista, ota yhteys lääkäriisi ennen lämpöhuovan käyttämistä.
- Älä käytä laitetta eläinten lämmittämiseen.
- Älä käytä säädettävässä vuoteessa, tai jos käytät laitetta säädettävässä vuoteessa, varmista, että huopa tai virtajohto ei jää osien väliin tai rypisty.
- Älä käytä muiden lämmityslaitteiden kanssa.

⚠ VAROITUS – Tulipalovaarat

- Älä kytke huopaa päälle, kun se on vielä pakattuna laatikkoonsa. Laite saattaa lämmetä liikaa ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä aseta lämpöhuopaa syttyvien esineiden alle, etenkään paperin tai verhojen alle.

5 Asennus

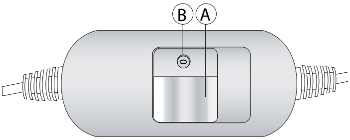
Sähkökäyttöinen lämpöhuopa on asennettava suhteellisen kovalle, ei-säädettävälle patjalle.
Huovan pääosan on oltava nukuttaessa tasainen hartioista jalkoihin.
Sähkökäyttöisen lämpöhuovan voi levittää kummin päin tahansa. Käytön helppouden vuoksi kytkimen sisältävä huovan puoli kannattaa asettaa hartioiden luo.
Kulmissa olevia neljää hakaa voi käyttää lämpöhuovan kiinnittämiseen tukevasti patjaan. Tämä estää huovan liikkumisen tai rypistymisen.

⚠ VAROITUS

- Jos osa rypistyy, siihen pyrkii muodostumaan korkeita lämpötiloja, mikä on erittäin vaarallista.

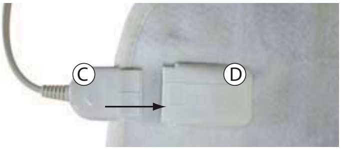
Jotta sähkökäyttöinen lämpöhuopa pysyisi tasaisena ja puhtaana sekä kulumisen vähentämiseksi se on peitettävä käytön aikana lakanalla. (Älä peitä sitä huovalla tai puuvillamatolla, sillä ne estävät huopaa siirtämästä lämpöä.)

6 Lämpöhuovan käyttäminen



- Lämpöhuopa on varustettu ohjausyksiköllä, jossa on 3 asentoa:
  - 2 - suurin lämpötila;
  - 1 - pienin lämpötila;
  - 0 - pois

- Tarkista, että ohjausyksikön kytkin (A) on asennossa 0 (pienin) ennen pistorasiaan kytkemistä.
- Lämpöhuovan pistoke (C) ja verkkovirran pistotulppa on kiinnitetty ohjausyksikköön.
- Kytke lämpöhuovan pistoke (C) huovan liittimeen (D).
- Kytke verkkovirran pistotulppa pistorasiaan (230 V AC/50 Hz).



⚠ VAROITUS
Pistorasian on oltava lähellä ja helposti käytettävissä.

- Aseta huopa lämmitettävälle vartalon osalle ja valitse haluamasi lämpötila.
- Jos haluat nopean lämmityksen, valitse 2. Huopa on miellyttävän lämmin muutaman minuutin kuluttua.
- Irrota huopa käytön jälkeen pistorasiasta.

7 Tekniset tiedot

Mitat	160 x 140 cm
Paino	2,5 kg
Nimellisjännite	Tulo: AC 230 V / 50 Hz
Virrankulutus	2 x 60 W
Materiaali	100 % polyesteri

8 Puhdistus



- Huovan voi pestä koneessa. Käsin puhdistaminen kuitenkin pidentää huovan käyttöikää.
- Voit pestä huovan koneessa poistamalla ohjausyksikön, sijoittamalla huovan **verkkopussiin** ja sulkemalla sen.
- Käytä pieni määrä pesuainetta ja valitse pesukoneeseen ”**hienopesu**”, jonka lämpötila on enintään **40 °C**. Kun huopa on pesty, ota se pois verkkopussista ja ripusta se pyykkinarulle kuivumaan.
- Älä käytä kiinnittämiseen pyykkipoikia.
- Anna huovan kuivua itsestään.

⚠ VAROITUS

- Älä koskaan käytä puhdistamiseen hankaavia puhdistusaineita, harjoja, bensiiniä, kerosiinia, lasinkiillotusainetta tai maalinohennetta.
- Älä kierrä huopaa kuivaksi.
- Älä kuivaa kuivausrummussa.
- Älä silitä huopaa.
- Älä käytä kuivapesua.
- Älä kytke huopaa verkkovirtaan sen kuivaamiseksi.
- Älä kuivata huopaa auringonpaisteessa äläkä silitä, koska siitä voi seurata turvallisuusongelmia eristävän kerroksen ikääntymisen vuoksi.
- Älä käytä kuivaamiseen hiustenkuivaajan kaltaista laitetta.

SUOMI

9 Kunnossapito ja säilytys

Varastoi lämpöhuopa ainoastaan, kun se on kuiva.
Kuiva sähköhuopa on taitettava ilman, että siihen tulee taitoksia. Älä sijoita sitä viltin tai muiden esineiden alle paineen välttämiseksi.

⚠ VAROITUS

- Älä käytä naftaliinin kaltaisia koiden torjunta-aineita. Ne vahingoittavat eristemateriaalia.
- Älä yritä korjata sulakkeita tai ylilämpösulakkeita. Laite on palautettava valmistajalle tai tämän edustajalle, jos sulake tai ylilämpösulake on auennut.
- Tarkista laite säännöllisesti kulumisen tai vahingoittumisen merkkien varalta. Jos laitteessa näkyy väärinkäytön merkkejä, palauta se toimittajalle ennen edelleen käyttämistä.
- Vältä laitteen taittamista.
- Jos verkkojohto on vahingoittunut, sen vaihtaminen on jätettävä valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan valtuutetun henkilön tehtäväksi vaaran välttämiseksi.

10 Laitteen hävittäminen (ympäristö)

Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tästä kertoo laitteessa, käyttöohjeessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli.
Joitakin laitteen materiaaleista voidaan kierrättää, jos viet tuotteen kierrätyspisteeseen. Kun käytät uudelleen joitakin käytettyjen laitteiden raaka-aineita, osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojelemiseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

11 Takuu

11.1 Takuuaika

Laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuuaika alkaa uuden laitteen ostopäivästä.
Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä. Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia tai sen jäljennöstä vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

11.2 Tilanteet, joissa takuuta ei ole

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.
Takuu raukeaa, jos ostaja on korjannut, muuttanut tai muunnellut laitetta.

CE — Laite on direktiivin 2004/108/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusilmoitus on osoitteessa: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Destinazione d'uso

La Coperta Riscaldante SW202 genera un piacevole calore che favorisce un sonno ristoratore e rilassato. Un modo meraviglioso per alleviare lo stress.
La coperta riscaldante è dotata di uno speciale dispositivo di sicurezza che regola automaticamente la temperatura accendendo e spegnendo l'alimentazione ad intervalli regolari.
La temperatura massima della coperta riscaldante è limitata per garantire un uso sicuro.

2 Informazioni relative al manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni fa parte della Coperta Riscaldante SW202 (d'ora in poi chiamata "il dispositivo"). Esso contiene informazioni importanti su come impostare il dispositivo, sulla sicurezza e sul corretto utilizzo.
Il manuale di istruzioni deve essere sempre conservato vicino al dispositivo. Deve essere sempre consultato e seguito da chiunque sia responsabile del funzionamento del dispositivo, della riparazione di eventuali guasti e/o delle operazioni di pulizia.
Conservare il manuale di istruzioni in un luogo sicuro e consegnarlo al futuro proprietario in caso di vendita.

3 Copyright

La presente documentazione è protetta da copyright.
Tutti i diritti sono riservati, inclusi quelli di riproduzione fotomeccanica totale o parziale, duplicazione e distribuzione tramite processi particolari (come elaborazione dei dati, supporti e reti di dati) e modifiche tecniche e sostanziali.

4 Consigli di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

- Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo descritto nella presente guida per l'utente. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali lesioni personali o danni che possono verificarsi in seguito a un uso inadeguato o non attento.
- Leggere sempre attentamente le istruzioni sulla sicurezza e conservare questa guida per l'utente per riferimento futuro.
- Attenersi alle istruzioni sulla sicurezza di base per tutte le apparecchiature elettroniche durante l'utilizzo del dispositivo.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarci.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti interni e non è da intendersi per scopi commerciali.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso medicale in ospedale.
- Questa unità non è impermeabile. Non esporre il dispositivo alla pioggia o all'umidità.
- Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato alla corrente. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione principale immediatamente dopo l'uso.
- Assicurarsi che il dispositivo non si trovi in prossimità di fonti di calore quali forni, radiatori o luce solare diretta.

ITALIANO

⚠ PERICOLO - Rischio di elettrocuzione

- Assicurarsi che la tensione di alimentazione indicata nella targhetta dei dati di funzionamento è compatibile con l'alimentazione di rete.
- Non utilizzare la coperta in presenza di danni visibili alla coperta stessa, ai comandi o ai cavi.
- Non utilizzare il dispositivo se non funziona in modo adeguato, se è caduto o risulta danneggiato.
- La riparazione degli apparecchi elettrici deve essere eseguita solo da personale qualificato. Una riparazione non eseguita a regola d'arte può comportare gravi danni per l'utente. Nel caso in cui sia necessario effettuare riparazioni, contattare il servizio clienti o un rivenditore autorizzato.
- Non smontare il dispositivo. Non contiene pezzi riparabili dall'utente.
- Non inserire oggetti in nessuna delle aperture.
- Non collocare l'unità in un luogo umido o a una distanza inferiore a 1,5 m da una sorgente d'acqua.
  Non utilizzare il dispositivo per periodi di tempo molto prolungati. L'uso prolungato può causare una riduzione della durata del dispositivo stesso.
- Non trasportare, trascinare o girare la coperta riscaldante tramite il cavo dell'alimentazione e non lasciare che il cavo si intrecci.
- Non utilizzare l'apparecchiatura durante un temporale.

- Tenere il cavo dell'alimentazione lontano da superfici calde.
- Non toccare il dispositivo se è caduto in acqua. Scollegare immediatamente il dispositivo dalla presa di alimentazione.
- Non utilizzare la coperta riscaldante quando è bagnata.

⚠ Precauzioni d'uso della coperta riscaldante

- Utilizzare esclusivamente l'unità di comando fornita con la coperta riscaldante e marcata sull'etichetta.
- Il dispositivo non è stato ideato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con handicap mentali, sensoriali o fisici oppure da persone con scarsa esperienza e/o conoscenza su come usare il dispositivo. Per la loro sicurezza è necessario mantenere uno stretto controllo e fornire loro istruzioni precise quando utilizzano il dispositivo.
- Non utilizzare la coperta su persone inabili, bambini o persone insensibili al calore.
- L'uso della coperta riscaldante non è consentito a persone portatrici di pacemaker, impianto cardiaco o altro dispositivo medicale. Le persone portatrici di pacemaker devono consultare il medico prima dell'uso.
- Controllare attentamente la coperta riscaldante prima dell'uso.
- Non piegare o sgualcire la coperta riscaldante durante l'uso prima di collegare il dispositivo all'alimentazione.
- Non forare la coperta e non attaccare spille a balia o altri oggetti appuntiti alla coperta.
- Non rimboccare la coperta.
- Non usare la coperta riscaldante su bambini o persone disabili, addormentate o insensibili al calore.
- Utilizzare unicamente come sottocoperta.
- Non utilizzare la coperta senza sorveglianza.
- In caso di utilizzo durante tutta la notte, regolare l'interruttore al livello più basso (pulsante 1) prima di andare a letto per evitare il rischio di un colpo di calore oppure spegnere la coperta.
- L'uso prolungato della coperta riscaldante a un'alta temperatura può causare bruciature alla pelle.
- Non coprire la coperta con altri cuscini. L'interruttore di comando non deve essere coperto o collocato sulla coperta o sotto di essa quando l'unità è in funzione.
- Non sedersi sulla coperta riscaldante, ma distendersi su di essa.
- In caso di dubbi su aspetti relativi alla salute, consultare il proprio medico prima di utilizzare la coperta riscaldante.
- Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare gli animali.
- Non utilizzare su un letto regolabile. In caso di utilizzo su un letto regolabile, controllare che la coperta o il cavo di alimentazione non venga intrappolato o piegato.
- Non utilizzare con altri apparecchi riscaldanti.

⚠ ATTENZIONE - Rischio di incendio

- Non attivare la coperta quando è ancora imballata nella scatola. Il calore eccessivo può causare un incendio.
- Non collocare la coperta riscaldante sotto oggetti infiammabili, in particolare sotto carta o tende.

5 Installazione

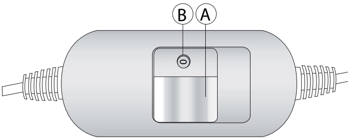
La coperta elettrica riscaldante deve essere distesa su un materasso relativamente duro e non regolabile.
La coperta deve essere ben distesa dalle spalle ai piedi durante il sonno.
La coperta elettrica riscaldante può essere distesa sul lato anteriore o su quello posteriore. Il lato con l'interruttore deve essere posizionato vicino alle spalle per una maggiore praticità d'uso.
I quattro fermagli negli angoli possono essere utilizzati per fissare bene la coperta riscaldante al materasso. Questo impedirà alla coperta di spostarsi o sgualcirsi.

⚠ ATTENZIONE

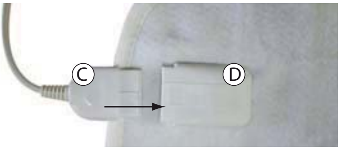
- Le parti sgualcite tendono a causare un elevata temperatura che è molto pericolosa.

Per mantenere la coperta elettrica riscaldante distesa e pulita e ridurre le abrasioni, coprire la coperta con un copriletto durante l'uso. (Non coprire con una coperta o una sopracoperta in cotone per non impedire la trasmissione di calore).

6 Utilizzo della coperta riscaldante



- La coperta riscaldante è dotata di un'unità di comando con 3 posizioni:
  - 2 - temperatura massima;
  - 1 - temperatura minima;
  - 0 - spegnimento
- Controllare che l'interruttore dell'unità di comando (A) è in posizione '0' (più bassa) prima di effettuare il collegamento alla presa di alimentazione.
- La spina (C) della coperta riscaldante e la spina di alimentazione sono fissate all'unità di comando.
- Collegare la spina (C) della coperta riscaldante al connettore (D) della coperta riscaldante.
- Collegare la spina dell'alimentazione alla presa di alimentazione (230V AC/50Hz).



> **⚠ ATTENZIONE**
>
> La presa di alimentazione deve trovarsi in una posizione ravvicinata e facilmente accessibile.

- Posizionare la coperta sulla parte del corpo da scaldare e selezionare la temperatura desiderata.
- Per un riscaldamento rapido, selezionare il livello 2, in pochi minuti la coperta riscaldante sarà piacevolmente calda.
- Dopo l'uso scollegare la coperta dalla presa di alimentazione.

7 Caratteristiche tecniche

Dimensioni	160x140 cm
Peso	2,5 kg
Tensione nominale	Ingresso: AC 230 V / 50 Hz
Consumo elettrico	2 x 60 W
Materiale	100% poliestere

8 Pulizia



- È possibile lavare la coperta in lavatrice; il lavaggio a mano, tuttavia, prolunga la durata della coperta.
- Per effettuare il lavaggio in lavatrice, rimuovere l'unità di comando e collocare la coperta in una **borsa a rete** e chiuderla bene.
- Utilizzare una piccola quantità di detersivo e impostare la lavatrice su un **"Lavaggio Delicato"** a una temperatura massima di **40°C**. Al termine del lavaggio, rimuovere la coperta dalla borsa a rete e appenderla a una corda del bucato per farla asciugare.
- Non utilizzare mollette per fissare la coperta.
- Lasciare asciugare la coperta all'aria.

> **⚠ ATTENZIONE**
>
> - Non utilizzare detergenti abrasivi, spazzole, benzina, cherosene, prodotti per la pulizia del vetro o solventi per la pulizia.
> - Non strizzare la coperta
> - Non asciugare in un'asciugabiancheria
> - Non stirare la coperta
> - Non lavare a secco.
> - Non collegare la coperta all'alimentazione elettrica per farla asciugare.
> - Non lasciarla asciugare al sole e non stirarla; in caso contrario si possono generare problemi di sicurezza a causa del deterioramento dello strato di isolamento.
> - Non asciugarla con apparecchi come un asciugacapelli

9 Manutenzione e conservazione

Riporre la coperta riscaldante solo se asciutta.
La coperta riscaldante elettrica asciutta deve essere piegata senza grinze. Non collocare la coperta sotto la trapunta o altri oggetti per evitare pressioni.

⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare sostante antitarme come la naftalina che possono danneggiare il materiale isolante.
- Non cercare di riparare il collegamento del fusibile o il collegamento termico. L'apparecchio deve essere restituito al fabbricante o al rivenditore in caso di guasto al collegamento.
- Esaminare periodicamente l'apparecchio per identificare eventuali segni di usura o danni. In presenza di tali segni o se l'apparecchio è stato usato in modo incorretto, restituire l'apparecchio al fornitore prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non piegare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal fabbricante, da un centro di assistenza o da un tecnico qualificato per evitare pericoli.

10 Smaltimento del dispositivo (ambiente)

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il dispositivo non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo presente sul dispositivo, nel manuale dell'utente e/o sulla confezione indica la modalità di smaltimento.
Alcuni materiali del dispositivo possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Consentendo il riutilizzo di alcune parti o materie prime dei dispositivi utilizzati, si contribuisce in modo significativo alla salvaguardia dell'ambiente. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta presenti nella vostra zona, contattare le autorità locali.

11 Garanzia

11.1 Periodo di garanzia

I dispositivi sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia decorre dal giorno d'acquisto della nuova unità.
Le parti soggette a usura o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore del dispositivo non sono coperti da garanzia. La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto o di una copia di essa, a condizione che vi siano indicati la data di acquisto e il modello dell'unità.

11.2 Decadenza della garanzia

Si intendono esclusi dalla garanzia tutti i danni o i difetti provocati da un trattamento o un funzionamento scorretto e i danni risultanti dall'impiego di componenti o accessori non originali.
La presente garanzia non copre i danni causati da fattori esterni come fulmini, acqua e incendi, né i danni provocati durante il trasporto.
La garanzia non potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità del numero di serie delle unità.
Qualsiasi rivendicazione in garanzia sarà considerata priva di fondamento in caso di intervento da parte dell'acquirente.

CE — Questo dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2004/108/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Utilização prevista

O cobertor eléctrico Heating Blanket SW202 origina um calor adequado que promove um sono confortável e relaxado. Uma forma maravilhosa de aliviar o stress.
O cobertor eléctrico possui um dispositivo de segurança especial que regula automaticamente a temperatura, ligando e desligando o cobertor a intervalos regulares.
A temperatura máxima do cobertor eléctrico é limitada, para assegurar uma utilização segura.

2 Informação acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções é parte do Heating Blanket SW202 (daqui em diante referido como "o dispositivo").
Este contém informações importantes acerca das configurações do dispositivo, aspectos de segurança e da sua utilização correcta.
O manual de instruções deve ser sempre guardado junto do dispositivo. Deve ser lido e respeitado por qualquer pessoa responsável por trabalhar com o dispositivo, corrigir erros e/ou limpá-lo.
Mantenha este manual de instruções em lugar seguro e, se vender o dispositivo, passe-o ao novo proprietário.

3 Copyright

A presente documentação está protegida por direitos de autor.
Todos os direitos, incluindo da reprodução fotomecânica total ou parcial, duplicação e distribuição por meio de processos particulares (como tratamento de dados, suporte de dados e redes de dados), bem como alterações substantivas e técnicas, estão reservados.

4 Aviso de segurança

⚠ ATENÇÃO

- O dispositivo destina-se apenas à utilização prevista que se encontra descrita neste manual. O fabricante não pode ser responsabilizado por lesões ou danos resultantes do uso desapropriado ou descuidado do dispositivo.
- Leia sempre cuidadosamente as instruções de segurança e guarde este manual do utilizador para referência futura.
- Respeite as precauções de segurança básicas relativas a equipamentos electrónicos ao utilizar este dispositivo.
- Este dispositivo não é um brinquedo. Não deixe que as crianças brinquem com ele.
- O dispositivo destina-se unicamente a utilização privada, no interior, e não se destina fins comerciais.
- O dispositivo não foi concebido para uso médico em hospitais.
- Esta unidade não é à prova de água. Não a exponha à chuva ou à humidade.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância quando estiver ligado à corrente. Desligue imediatamente o dispositivo da corrente depois da utilização.
- Assegure-se de que o dispositivo não se encontra demasiado próximo de fontes de calor, tais como fornos, radiadores ou a luz solar directa.

⚠ PERIGO - Risco de electrocussão

- Assegure-se de que a tensão de alimentação referida na placa de características é compatível com a sua rede eléctrica.
- Não utilize o dispositivo caso apresente danos visíveis no cobertor, controlos ou cabos.
- Não utilize o dispositivo se não está a funcionar adequadamente, se o deixou cair ou se está danificado.
- As reparações de aparelhos eléctricos apenas devem ser efectuadas por pessoal qualificado. Reparações incorrectas podem ser bastante perigosas para o utilizador. Em caso de necessidade de reparação, contacte o nosso serviço a clientes ou um vendedor autorizado.
- Não desmonte o dispositivo. Este não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Não insira objectos em nenhuma abertura.
- Não coloque o dispositivo num espaço húmido nem a uma distância inferior a 1,5 m de água. Não use o dispositivo por períodos prolongados. A utilização intensiva poderá resultar numa redução do tempo de vida útil do dispositivo.
- Nunca transporte, puxe ou volte o cobertor eléctrico pelo cabo de alimentação, nem deixe que o cabo de alimentação fique emaranhado.
- Nunca utilize este dispositivo durante uma trovoada.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Nunca toque num dispositivo que tenha caído dentro de água. Desligue imediatamente o dispositivo da ficha de alimentação eléctrica.
- Não utilize o cobertor eléctrico se estiver molhado.

⚠ Precauções relacionadas com o cobertor eléctrico

- Utilize apenas a unidade de controlo fornecida com o cobertor eléctrico e marcada na etiqueta.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências mentais, sensoriais ou físicas, nem por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos para utilizar este dispositivo. Para a sua segurança, é necessário manter uma cuidadosa supervisão e dar-lhes instruções quando estão a utilizar o dispositivo.
- Não utilize este cobertor com pessoas incapacitadas, crianças pequenas ou pessoas insensíveis ao calor.
- É proibida a utilização deste cobertor eléctrico por pessoas com pacemaker cardíaco, implantes ou outros auxiliares. As pessoas com um pacemaker devem consultar o médico antes de utilizar o dispositivo.
- Examine cuidadosamente o cobertor eléctrico antes de cada utilização.
- Não dobre ou amachuque o cobertor eléctrico antes de ligar o dispositivo à corrente eléctrica.
- Não perfure o cobertor com alfinetes de ama ou outros objectos pontiagudos, nem os prenda ao cobertor.
- Não prenda as pontas debaixo do colchão.
- Não utilize o cobertor eléctrico em crianças ou pessoas com deficiência, que estejam a dormir ou que sejam insensíveis ao calor.
- Utilize apenas para dormir por cima.
- Nunca aplique o cobertor sem supervisão.
- Para utilização durante toda a noite, regule para a potência mais baixa (1 botão) antes de adormecer, ou desligue-o completamente, para evitar o risco de golpe de calor.
- A utilização prolongada do cobertor regulado para temperaturas mais elevadas pode resultar em queimaduras cutâneas.
- Não cubra o cobertor com quaisquer outros materiais almofadados. O interruptor de controlo não deve ficar coberto nem ser colocado sobre ou debaixo do cobertor enquanto a unidade se encontra em funcionamento.
- Não se sente sobre o cobertor eléctrico. Deite-se sobre o cobertor.
- Caso persistam quaisquer dúvidas sobre questões de saúde, consulte o médico antes de utilizar o cobertor eléctrico.
- Não utilize o dispositivo para aquecer animais.
- Não utilize numa cama móvel; caso pretenda utilizar numa cama móvel, certifique-se que nem o cobertor nem o cabo de alimentação correm o risco de ficar entalados.
- Não utilize em conjunto com outros dispositivos de aquecimento.

⚠ ATENÇÃO - Riscos de incêndio

- Não ligue o dispositivo enquanto ainda embalado. Este poderá aquecer excessivamente e originar um incêndio.
- Não coloque o cobertor eléctrico por baixo de objectos inflamáveis, em especial papel ou cortinados.

5 Instalação

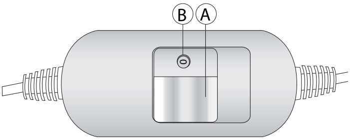
O cobertor eléctrico deve ser colocado sobre um colchão relativamente consistente e não móvel.
O corpo do cobertor deve ser colocado esticado, de modo a abranger a zona dos ombros aos pés da pessoa deitada.
O cobertor eléctrico pode ser colocado dos dois lados, frente ou verso. O lado em que se encontra o interruptor deve ficar perto do ombro, para conveniência de operação.
Os quatro dispositivos de fixação nos cantos podem ser utilizados para fixar o cobertor firmemente ao colchão. Fixar o colchão impedi-lo-á de se mover ou ficar enrugado.

⚠ ATENÇÃO

- As partes dobradas podem ficar muito quentes, o que é muito perigoso.

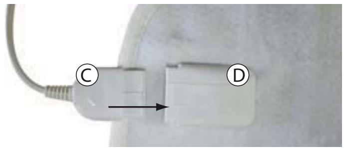
Para manter o cobertor eléctrico esticado e limpo, e para reduzir a abrasão, cubra-o com um lençol. (Não cubra com um cobertor nem com uma protecção de colchão de algodão, dado que estes irão impedir a transmissão do calor.)

6 Utilização do cobertor eléctrico



- O cobertor eléctrico está equipado com uma unidade de controlo com 3 posições:
  - 2 - temperatura máxima;
  - 1 - temperatura mínima;
  - 0 - desligado

- Verifique que o interruptor na unidade de controlo (A) se encontra na posição ‘0’ (mais baixa) antes de ligar o dispositivo à fonte de alimentação.
- A ficha do cobertor eléctrico (C) e a ficha de ligação à rede eléctrica estão ligadas à unidade de controlo.
- Ligue a ficha do cobertor (C) ao conector no cobertor eléctrico (D).
- Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada da rede eléctrica (230V AC/50Hz).



⚠ ATENÇÃO
A tomada eléctrica deve encontrar-se próxima e ser de fácil acesso.

- Coloque o cobertor na zona da parte do corpo que pretende aquecer e seleccione a temperatura pretendida.
- Para um aquecimento rápido, seleccione a intensidade 2, passados alguns minutos o cobertor eléctrico já estará agradavelmente quente.
- Depois da utilização, desligue o cobertor da tomada.

7 Dados técnicos

Dimensões	160x140 cm
Peso	2,5 kg
Tensão nominal	Entrada: 230 V CA / 50 Hz
Consumo energético	2 x 60 W
Material	100% poliéster

8 Limpeza



- É possível lavar o cobertor na máquina; porém, a limpeza manual com um pano irá prolongar a vida do cobertor.
- Para lavar na máquina, retire a unidade de controlo e coloque o cobertor num **saco de rede** e feche-o.
- Utilize uma pequena quantidade de detergente e regule a máquina de lavar para **"Tecidos delicados"** e uma temperatura máxima de **40°C**. Depois de lavado, retire o cobertor do saco de rede e pendure numa corda de roupa para secar.
- Não prenda com molas.
- Deixe que o cobertor seque naturalmente.

⚠ ATENÇÃO

- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, escovas, gasolina, querosene, limpa-vidros ou diluente para limpar o dispositivo.
- Não esprema o cobertor
- Não seque na máquina de secar
- Não passe a ferro
- Não faça limpeza a seco
- Não ligue o cobertor à electricidade para fazê-lo secar.
- Não seque exposto directamente ao sol nem passe a ferro para secar, dado que podem ocorrer problemas de segurança por danos na camada isoladora.
- Não utilize dispositivos como secadores de cabelo para secá-lo

9 Manutenção e armazenagem

Guarde o cobertor eléctrico apenas quando completamente seco.
O cobertor eléctrico completamente seco deve ser dobrado sem vincos. Não guardar debaixo de outras peças de roupa para evitar pressão.

ATENÇÃO

- Não guardar junto com substâncias anti-traças, como naftalina, dado que estas podem causar danos na camada isoladora.
- Não tente reparar fusíveis ou conexões térmicas. O dispositivo deve ser devolvido ao fabricante ou a um agente seu no caso de danos nas ligações.
- Examine o dispositivo com frequência, para detectar sinais de danos ou desgaste. Caso verifique a existência de danos, ou se o dispositivo tiver sido sujeito a uma utilização imprópria, devolva-o ao fornecedor antes de o utilizar de novo.
- Evite vincar o dispositivo.
- Para evitar situações perigosas, caso o cabo de alimentação esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante, centro de assistência ou por uma pessoa de qualificação semelhante.

10 Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do dispositivo chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no dispositivo, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.
Alguns dos materiais do dispositivo podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos dispositivos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

11 Garantia

11.1 Período de garantia

As unidades têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade.
Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia. A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, na qual apareçam indicados a data de compra e o modelo da unidade.

11.2 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.
Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.

CE

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da directiva 2004/108/CE. A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp